



Hillrom™

Lôžko Hillrom™ 900

Pokyny na používanie

LI900B2 a LI900B3



171072 Rev. 12

SK



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER - FRANCÚZSKO
Tel.: + 33 (0)2 97 50 92 12
Fax: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

Vydanie 12: September 2020

Prvá tlač 2012

Informácie obsiahnuté v tomto návode sú dôverné a nesmú byť rozmnožované alebo šírené v akejkoľvek forme alebo akýmikoľvek prostriedkami bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Hill-Rom.

ClinActiv® ⊕ a Navicare® sú registrované ochranné známky spoločnosti Hill-Rom Services, Inc.

Duo® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Hill-Rom Industries SA.

Hillrom™, Hillrom™ 900, Accella™, Primo™ a AutoContour™ sú registrovaná ochranná známka spoločnosti Hill-Rom Services, Inc.

MCM™ je obchodnou známkou spoločnosti Hill-Rom SARL.

Sabina™, Viking™, Golvo™, LowBase™ sú registrovaná ochranná známka spoločnosti Liko R&D AB.

Spoločnosť Hill-Rom si vyhradzuje právo na zmenu konštrukcie, parametrov a modelov bez predchádzajúceho upozornenia. Ako jedinú záruku poskytuje spoločnosť Hill-Rom výslovnú písomnú záruku rozšírenú na predaj alebo prenájom svojich výrobkov.

Ak si chcete objednať výtlačky tohto návodu, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti Hill-Rom vo vašej krajine alebo choďte na hillrom.com a objednajte si tovar s číslom dielu 171072.

© 2020 Hill-Rom Services, Inc. VŠETKY PRÁVA VYHRADENÉ

Obsah

Úvod, technické parametre

Zloženie návodu na použitie	1
Definície symbolov	2
Model lôžka a krajina používania	3
Bezpečnostné a prevádzkové rady a typy	3
Určené použitie	3
Kontraindikácie	4
Vlastnosti	4
Určení používateľa	4
Prvé použitie	4
Prevencia rizík	5
Bezpečnosť pri zaobchádzaní s elektrickými prvkami	8
Všeobecné bezpečnostné opatrenia ohľadom miesta použitia	9
Bezpečnostné opatrenia pri prevážaní a uskladňovaní	10
Technické údaje	11
Prehľad	14
Všeobecné symboly	17
Symboly funkcií	18

Uloženie pacienta

Pred uložením pacienta na lôžko	25
Príslušenstvo a periférne zariadenia	25
Matrac**	25
Odporúčané príslušenstvo	28
Odporúčané dodatočné diely	28
Odporúčaný trakčný rám	28
Odporúčané zariadenia na zdvíhanie pacienta	29
Odporúčané jedálenské stolíky na lôžko	29
Koncové čelá	29
Inštalácia koncových čiel	30
Systém zaistenia koncových čiel*	30
Predĺženie rámu lôžka*	31
Zarážka na opretie o stenu AD277A*	32

Polohovanie pacienta

Elektrické funkcie	33
Závesné ovládače*	33
Ovládacie panely na polovičnej bočnici* pre ošetrojúci personál	33
Ovládacie panely na polovičnej bočnici* pre pacienta	34
Obojstranný pedál na nastavenie výšky lôžka s režimom ošetrojúceho personálu*	34
Závesný ovládač na zadnom čele lôžka*	34
Ovládacia jednotka na pružnom ramene*	34
Zdvíhanie/spúšťanie ložnej plochy	35

Zdvíhanie/spúšťanie chrbtového a stehenného dielu	36
Poloha Trendelenburg/reverse-Trendelenburg*	37
Kreslová poloha*	39
Uvedenie ložnej plochy do vodorovnej polohy	40
Pomoc pri vstávaní z lôžka*	40
Mechanicky nastaviteľný lýtkový diel*	40
Pacientske hrazdy**	41
Oporné držadlo*	44
Monitor polohy pacienta na ovládacom paneli na polovičnej bočnici* 45	
Systém NaviCare®	49
Komunikačný kábel**	49
Zaistenie pacienta	
Bočnice	51
Bočnice AD271B*	51
Demontáž dlhých bočníc	52
Inštalácia dlhých bočníc	53
Polovičné bočnice*	53
Bezpečnostná sieť bočnice (AD312A)**	54
Výplň medzery (AD288A)**	55
Miesta na prichytenie držiadiel fixačných pásov	57
Ovládanie elektrických funkcií	58
Ukazovateľ nenastavenia najnižšej polohy lôžka	59
Nočné osvetlenie*	59
Uzemňovacia prípojka	59
Uzemňovací kábel (AD968A)	59
Privolanie sestry*	59
KPR (CPR)	60
Pomoc pri starostlivosti	
Pevný stojan na infúzne roztoky (AD294A)**	61
Teleskopický stojan na infúzne roztoky (AD298A-AD299A)	61
Držiak posteľného prádla*	62
Kolíky držiaka drenážneho vaku	63
Držiak kyslíkovej fľaše (AC959A-AD101A-AD102A)	64
Otáčavý držiak fľaše s objemom 3 l (AC962A)**	65
Stojan na monitor (AD244B)	66
Držiak lineárneho dávkovača (AC963A)	67
Držiak infúzných hadičiek a podstavec (AD286A)**	67
Nastaviteľný chrbtový diel, priehľadný pre röntgenové lúče (AD242A)**	68
Pochrómovaný háčik na infúzne roztoky (AC953A)**	70
Držiak označenia (AD325A)**	70
Premiestňovanie/prevážanie	

Brzdový a riadiaci systém	71
Zaistenie sieťového kábla	74
Odnímateľný rám (AD270B)	74
Dekontaminácia, údržba	
Dekontaminácia lôžka	75
Bezpečnostné odporúčania	75
Odporúčania na čistenie a dezinfekciu	75
Údržba	79
Bezpečnostné odporúčania	79
Preventívna údržba	79
Vyradenie z prevádzky	80
Dodatok	
Záruka a podmienky servisu	81
Zhoda	81
Zhoda s predpismi pre elektromagnetické vyžarovanie	82
Zariadenie vyhovuje normám pre elektromagnetické vyžarovanie	82
Zhoda s elektromagnetickou odolnosťou	84
Odporúčané separačné vzdialenosti	86

Úvod, technické
parametre

Uloženie pacienta

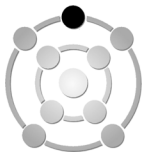
Polohovanie pacienta

Zaistenie pacienta

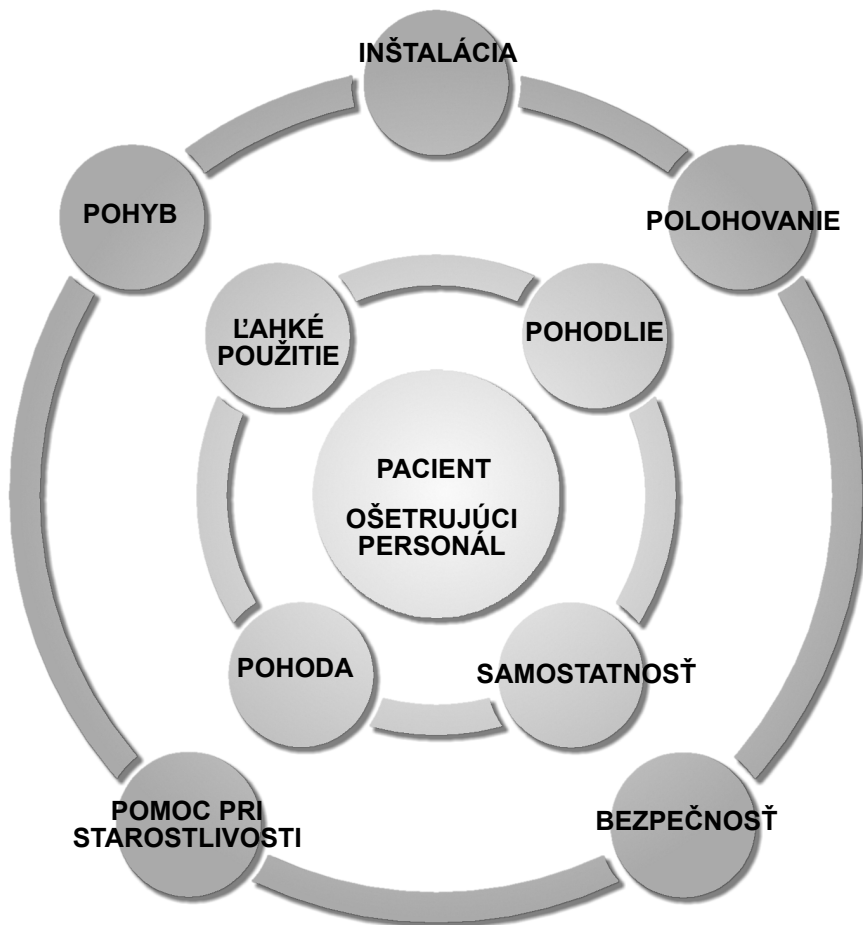
Pomoc pri starostlivosti

Premiestňovanie/
prevážanie

Dekontaminácia,
údržba



Zloženie návodu na použitie



Lôžka Hillrom™ poskytujú pacientom pri každom použití optimálne pohodlie a väčšiu samostatnosť, čo vytvára pocit pohody, ktorý napomáha rýchlemu uzdraveniu. Vyznačujú sa tiež ľahkou obsluhou pre ošetrojúci personál.

Definície symbolov

V tomto návode sú použité rôzne typy písma a grafiky, ktoré majú uľahčiť čítanie a zvýšiť zrozumiteľnosť obsahu. Pozri nasledujúce príklady:

- štandardný text – bežný znakový štýl používaný na „základné“ informácie.
- **Text s tučným typom písma** – zdôrazňuje slovo alebo slovné spojenie.
- **i** zdôrazňuje špecifickú informáciu alebo vysvetľuje veľmi dôležité pokyny,
- Nižšie uvedené symboly znázorňujú rôzne rizikové či nebezpečné situácie:

Symbol	Opis
	Varovanie <ul style="list-style-type: none">• Tento symbol znamená, že pri nedodržaní náležitého odporúčania môže dôjsť k ohrozeniu pacienta alebo používateľa alebo k poškodeniu zariadenia.
	Upozornenie <ul style="list-style-type: none">• Tento symbol znamená, že pri nedodržaní náležitého odporúčania, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.
	Tip
	Nebezpečenstvo pádu
	Varovanie pred nebezpečenstvom zachytenia
	Nebezpečenstvo pomliaždenia hornej končatiny
	Varovanie pred nebezpečenstvom ohrozenia zdravia chemickými látkami
	Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Model lôžka a krajina používania

Niektoré funkcie alebo príslušenstvo lôžka nemusia byť dostupné v závislosti od krajiny, pre ktorú je lôžko určené. Takéto funkcie sú označené jednou hviezdičkou (*) a príslušenstvo alebo ďalšie diely sú označené dvomi hviezdičkami (**).

Ak chcete zistiť model lôžka, jeho sériové číslo SN (HRPXXXXXXXXXX), jedinečné identifikačné číslo pomôcky UDI a dátum výroby, nájdete ich na identifikačnom štítku (pozri „Prehľad“ na strane 16). Lôžko LI900BX je vyrobené z rámu/ložnej plochy s referenciou REF, ktorá začína na CS900B2 alebo CS900B3, a s dvoma čelami (predné a zadné čelo).



- REF: CS900B2XXXXXXXX alebo CS900B3XXXXXXXX: CS900 = Hillrom™ 900 B = Version; 2XXXXXXXX or 3XXXXXXXX = jedinečný 7-miestny číselný kód podľa rozličných kritérií, ako napríklad napätie, elektronické funkcie, jazyk atď.
- SN: HRPXXXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXXXXX = prírastkový kód.
- UDI: Jedinečný identifikátor pomôcky.

Bezpečnostné a prevádzkové rady a tipy

Určené použitie

Zdravotnícke lôžka Hillrom™ 900 s núdzovou funkciou Trendelenburg/Obrátený Trendelenburg predstavujú lôžka intenzívnej starostlivosti **pre dospelých pacientov** (núdzová funkcia Trendelenburg v prípade výpadku elektrického prúdu zostáva v prevádzke: SHOCK) (EN60601-2-52 prostredie používania 1). Sú navrhnuté na použitie na oddeleniach intenzívnej starostlivosti a aj na oddeleniach všeobecnej a chirurgickej starostlivosti a umožňujú používanie pokročilých techník používaných na špecializovaných oddeleniach. Sú navrhnuté so zreteľom na celý lekársky tím a uľahčujú používanie monitorovacích prístrojov a premiestňovanie pacientov na vyšetrenia.

Zdravotnícke lôžka Hillrom™ 900 s núdzovou funkciou Trendelenburg/Obrátený Trendelenburg predstavujú lôžka intenzívnej starostlivosti **pre dospelých pacientov** (núdzová funkcia Trendelenburg v prípade výpadku elektrického prúdu zostáva v prevádzke: SHOCK) (EN60601-2-52 prostredie používania 2, 3 a 5). Sú navrhnuté na použitie na oddeleniach intenzívnej starostlivosti a aj na oddeleniach všeobecnej a chirurgickej starostlivosti a umožňujú používanie pokročilých techník používaných na špecializovaných oddeleniach. Sú navrhnuté so zreteľom na celý lekársky tím a uľahčujú používanie monitorovacích prístrojov a premiestňovanie pacientov na vyšetrenia.

Kontraindikácie

- deti (do 12 rokov alebo do výšky 1,46 m),
- osoby, ktoré merajú viac než 1,85 m,
- osoby s BMI nižším ako 17,
- osoby s hmotnosťou nižšou ako 40 kg,

Vlastnosti

Lôžka Hillrom™ 900 LI900B2:

- možno vybaviť akumulátormi, ktoré poskytujú ochranu pri výpadku elektrickej energie.
- pomocou koliesok s Ø 150 mm sa dajú použiť na premiestňovanie pacientov.

Lôžka Hillrom™ 900 LI900B3:

- sú vybavené akumulátormi, ktoré poskytujú ochranu pri výpadku elektrickej energie.
- pomocou dvojitých koliesok s Ø 125 mm alebo koliesok s Ø 150 mm sa dajú použiť na premiestňovanie pacientov.
- sú vybavené systémom detekcie polohy pacienta,
- môžu byť vybavené funkciou privolania sestry*.

Určení používateľa

Lôžka Hillrom™ 900 sú navrhnuté na používanie kvalifikovaným personálom. Pacienti a návštevy môžu tiež používať zdravotnícke lôžka Hillrom™ 900 v závislosti od povolenia udeleného kvalifikovaným personálom.

Prvé použitie



Pred použitím lôžka si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Tento návod obsahuje pokyny na všeobecné používanie a údržbu a zaručuje zvýšenú bezpečnosť. Ošetrojúci personál musí mať tento návod neustále k dispozícii.

Na požiadanie je možné zabezpečiť školenie.

Ošetrojúci personál musí byť informovaný o všetkých rizikách, ktoré súvisia s používaním elektricky ovládaných lôžok.

Keďže je s týmto lôžkom možné používať množstvo zdrojov a typov príslušenstva, technického vybavenia alebo zdravotníckych prístrojov, výrobca Hill-Rom nie je schopný zaručiť bezpečnosť a zhodu všetkých možných kombinácií.

Prevádzkovateľ, ktorý zostavuje takéto kombinácie zariadení, musí preto zabezpečiť splnenie požiadaviek kladených na bezpečnosť a zhodu.



S odpadovými obalmi (plast, kartón, kov, drevo atď.) sa musí nakladať podľa príslušných recyklačných noriem, aby ich bolo možné recyklovať.

Pred prvou inštaláciou lôžka alebo pred vyťahnutím lôžka a jeho príslušenstva zo skladu:

- zabezpečte, aby bolo lôžko aj všetky jeho súčasti v izbovej teplote,
- lôžko pripojte jedine k zdroju elektrického prúdu, ktorý má uzemnenie (pozri “Bezpečnosť pri zaobchádzaní s elektrickými prvkami” strana 8),
- je potrebné, aby bol prístup k elektrickej zástrčke a aby bolo možné lôžko odpojiť,
- pokiaľ chcete lôžko používať bez pripojenia k hlavnému zdroju elektrického prúdu, počkajte 12 hodín, až kým sa akumulátor úplne nenabije,
- skontrolujte, či všetky pohyblivé časti pracujú správne,
- ubezpečte sa, že bolo lôžko vyčistené a dezinfikované (pozri “Dekontaminácia lôžka” strana 75).

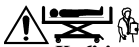
Prevenca rizík

Všeobecné odporúčania



Všeobecné pokyny:

- *pred uvedením pohyblivých častí lôžka do pohybu skontrolujte, či im v pohybe nebude prekážať žiadna vec (napríklad predmety, príslušenstvo alebo sieťový kábel) alebo osoba (napr. deti, končatiny). Ak lôžku bráni niečo v pohybe, začne prerušovane pípať zvuková signalizácia.*
- *počas presúvania alebo kombináciou pohybov s pohyblivou časťou postele (napr. chrbtová opierka, ložná plocha, bočnica) dávajte pozor (na seba, pacienta aj akúkoľvek druhú osobu) na nebezpečenstvo priškrtenia alebo priŕtlačenia medzi pohyblivými časťami alebo pevnými časťami.*
- *vždy skontrolujte (napríklad pohybmi tam a späť), že správne fungujú rôzne zaisťovacie mechanizmy (napríklad bočnice, predĺženia, držadlá, brzdy).*
- *vhodné podmienky používania rôznych funkcií a nutný stupeň dozoru nad pacientom z dôvodu bezpečného používania lôžka pacientom určí dostatočne kvalifikovaný ošetrojúci personál.*



Keď je pacient ponechaný bez dozoru:



- *zabrzďte lôžko, aby ste zabránili tomu, že pacient vypadne z lôžka, hlavne vtedy, ak sa pacient predkláňa v snahe dostať sa na lôžko alebo z lôžka,*
- *ložnú plochu lôžka ponechajte v najnižšej polohe, aby ste sa vyhli závažným následkom v prípade pádu,*
- *na zaistenie pacienta a zníženie rizika náhodného pádu používajte bočnice,*
- *uzamknite všetky funkcie, ktoré by pri nesprávnom použití mohli zhoršiť jestvujúce poranenia alebo ochorenia alebo by dokonca mohli spôsobiť telesné poranenie,*
- *lôžko nikdy nenechávajte v polohe Trendelenburg.*



Nikdy lôžko neupravujte bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Hill-Rom. Zásahy do lôžka môžu spôsobiť zranenie pacienta alebo poškodenie lôžka.

Používajte len originálne diely a príslušenstvo.

Na podvozok lôžka nikdy neumiestňujte predmety alebo zariadenia ani nikoho nenechajte stúpať na podvozok.

Lôžko nepoužívajte pri zaťažení, ktoré je vyššie než bezpečnostné prevádzkové zaťaženie.

Informácia pre používateľov a/alebo pacientov:

Akákoľvek závažná nehoda, ktorá sa vyskytne v súvislosti s pomôckou, sa musí nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu v členskom štáte, v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.

Odporúčania pre bočnice

Ak pacient trpí určitými poruchami správania (chorobný motorický nepokoj, duševná pomätenosť, dezorientácia, obsedantné správanie, staroba, slabosť atď.), musí z dôvodu zaistenia úplnej bezpečnosti pacienta na lôžku riadne vyškolený lekársky personál zistiť, v akom rozsahu je potrebné použiť bočnice (bez ohľadu na model či typ), či je nutné pacienta dôkladne sledovať alebo znehybniť a či je potrebné nechať patientske hrazdy v polohe.

Niektoré vnútroštátne orgány verejného zdravotníctva vydali smernice venované rizikám pre pacientov a ich prevencii, ako sa uvádza nižšie.

V každom zdravotníckom zariadení alebo na oddelení sa odporúča identifikovať rizikových pacientov, aby bolo možné prijať bezpečnostné opatrenia zodpovedajúce ich špecifickým potrebám.

i *Jedným z účinných opatrení je pripraviť protokol, ktorý stanovuje:*

1. *situácie a podmienky na použitie bočníc a schválený typ alebo model matracu,*
2. *postupy monitorovania všetkých pacientov, tak znehybnených ako aj neznehybnených, vrátane intervalov,*
3. *za akých okolností musia byť pacienti znehybnení podľa pokynov a odporúčaní výrobcu príslušných zadržiacich zariadení.*



Bočnice sú navrhnuté tak, aby pomáhali znižovať nebezpečie náhodného pádu pacienta z lôžka. Bočnice neslúžia na fixáciu alebo znehybnenie pacienta. Fixačné pásy alebo iné zariadenia nesmú byť upevnené na bočnice polovičnej dĺžky (napr. upevňovacie pásy).

Odporúčania pre matrace

Spoločnosť Hill-Rom nenesie zodpovednosť za akékoľvek problémy spôsobené použitím matraca, ktorý nie je v zozname vybavenia, ktoré spoločnosť Hill-Rom odporúča (pozri "Odporúčané matrace" strana 27).

Napriek ochrannej výške nad matracom a hornou časťou bočnice môžu pacienti stále potenciálne spadnúť alebo sa zachytiť v priestoroch okolo matraca.

Pri použití hrubších matracov, ako sa odporúča v časti "Odporúčané matrace" strana 27, môže dôjsť k zníženiu efektívnosti bočnic. Hrubšie matrace môžu zvýšiť riziko pádu a kratšie alebo užšie matrace môžu zvýšiť riziko zachytenia pacientov. V takýchto prípadoch musí byť pacient pod dozorom.

Podľa posúdenia v príručke „Pracovná skupina pre bezpečnosť nemocničných lôžok“ a normy EN 60601-2-52 je na štítku matraca na strana 25 uvedený zoznam matracov odporúčaných na použitie v zariadení Hillrom™ 900, aby boli zaistené najbezpečnejšie podmienky. Terapeutické výhody ďalších terapeutických matracov uvedených na strana 25 prevažujú nad zvyškovým rizikom uviaznutia alebo pádu, ktoré vznikne pri ich používaní.



Je možné použiť aj iné matrace, ale vždy je potrebné poradiť sa s výrobcom a ubezpečiť sa, že kombinácia lôžka, matraca a bočnice nemá vplyv na funkciu lôžka, vhodnosť jeho použitia alebo jeho bezpečnostné vlastnosti.



Ak je lôžko vybavené vzduchovým matracom s elektrickým ovládaním, musí byť sieťový kábel vedený tak, aby nemohlo dôjsť k jeho poškodeniu pohyblivými časťami lôžka (pozri návod k matracu).



Používatelia musia skontrolovať, či vyhovuje hmotnosť pacienta danému príslušenstvu umiestnenému na lôžku, ako aj matracovému systému z hľadiska technických parametrov zdravotného lôžka a matracového systému.

Ak je sieťový kábel matraca odpojený zo zástrčky, odporúča sa uložiť ho na držiak, ktorý poskytne dodávateľ matraca.

Odporúčania pre funkciu blokovania

Ovládače elektronických funkcií zabraňujú nežiaducim pohybom lôžka, ktoré by mohli zraniť pacienta.



Z bezpečnostných dôvodov sa odporúča funkcie uzamknúť, ak ošetrujete pacienta alebo vykonávate práce na lôžku (napr. vyšetrenia, premiestňovanie, údržbu), keď je pacient ponechaný bez dozoru alebo sa ošetrujúci personál domnieva, že pacient nie je v dostatočne dobrom zdravotnom stave, aby ovládanie lôžka vykonával bezpečne.

Ošetrujúci personál je zodpovedný za to, ktoré funkcie lôžka vrátane nastavenia výšky dovolí pacientovi používať.

i Funkcie „Pohotovostná poloha“, poloha Trendelenburg, poloha reverse-Trendelenburg, kreslová poloha* a návrat do vodorovnej ložnej polohy* môže používať len ošetrojúci personál.

Bezpečnosť pri zaobchádzaní s elektrickými prvkami



Ak sa používajú priame intravaskulárne alebo intrakardiálne prepojenia, je potrebné vyrovnat' elektrické potenciály všetkých nechránených kovových častí. Lôžko musí byť pripojené jedine k zdroju elektrického prúdu, ktorý má uzemnenie.



V prostredí s vysokým výskytom elektrostatických výbojov odporúčame používať antistatické kolieska.



Zdroj elektrického prúdu musí zodpovedať príslušným normám:

- NF C 15-100 a NF C 15-211 (Francúzsko),
- Pre ostatné miesta platia predpisy Medzinárodnej elektrotechnickej komisie (IEC) 364.

Skontrolujte, či požiadavky na zdroj elektrického prúdu uvedené na identifikačnom štítku (pozri “Elektrické parametre” strana 13) zodpovedajú napätiu elektrickej siete nemocnice.



V súlade s normou IEC 364-5-53 musí byť zdroj elektrického prúdu vybavený prúdovým chráničom max. 30 mA.

i Všetky časti lôžka, ktoré sú v dosahu pacienta, prichádzajú do priameho kontaktu s pacientom, dokonca aj tie, ktoré sa nachádzajú pod rámom.

Ak máte pochybnosti o stave ochranného vodiča, lôžka vybavené akumulátorom musia byť použité v režime napájania z akumulátora.

Toto zariadenie vyhovuje normám o elektromagnetickom rušení pre zdravotnícke zariadenia a nespôsobuje žiadne rušenia ani nie je rušené pri použití s iným zdravotníckym príslušenstvom, pokiaľ toto príslušenstvo tiež vyhovuje platným normám o elektromagnetickom rušení.

Niektoré, hlavne staršie, zariadenia, ktoré nespĺňajú normy elektromagnetickej kompatibility, môžu predsa len pri práci v blízkosti tohto výrobku podliehať rušeniu alebo môžu samé spôsobovať rušenie.

Používatelia týchto zariadení sú povinní kontrolovať, či pacient alebo iné osoby nie sú ohrozené žiadnou poruchou zariadenia.

Pred každým premiestnením lôžka skontrolujte, či je sieťový kábel odpojený a zavesený na lôžku (pozri “Zaistenie sieťového kábla” strana 74).

Údržbu elektroinštalácie môže vykonávať len kvalifikovaný a poverený personál.

Čistenie alebo údržbu lôžka nikdy nevykonávajte, ak lôžko nebolo odpojené od zdroja elektrického prúdu a od ktorého nebol odpojený akumulátor.

Záložný akumulátor sa nesmie nikdy dostať do kontaktu s otvoreným ohňom, nesmie byť umiestnený v tekutine alebo odhodený do komunálneho odpadu. V prípade poškodenia akumulátora, pozri “Vyradenie z prevádzky” strana 80.



Toto označenie znamená, že sa lôžko nikdy nesmie používať s kyslíkovým stanom alebo vo výbušnom prostredí (v prítomnosti horľavých plynov alebo výparov). Kyslík poskytujte len hadičkou do nosa alebo kyslíkovou maskou. Z bezpečnostných dôvodov musia byť masky a hadičky umiestnené nad ložnou plochou.

Pred každým úkonom čistenia alebo údržby vždy uzamknite funkciu zdvíhania a spúšťania lôžka.



V prípade, že je lôžko vybavené akumulátorom dlhodobo skladované, musí sa akumulátor dobíjať každé 3 mesiace. Nedodržanie týchto pokynov môže zapríčiniť poškodenie akumulátora.

i Ak pri spustení pohybu zaznie neprerušovaná zvuková signalizácia, je potrebné dobíť akumulátor.

Všeobecné bezpečnostné opatrenia ohľadom miesta použitia



Lôžko neodporúčame používať v nasledujúcich situáciách:

- na iných nemocničných oddeleniach ako sú tie, pre ktoré je určené (pozri "Určené použitie" strana 3),
- pri prekročení limitných klimatických podmienok odporúčaných spoločnosťou Hill-Rom,
- v pretlakových komorách,
- vo výbušnom prostredí,
- pri výskyte horľavých plynov alebo výparov,
- pri používaní respiračných pomôcok typu kyslíkových stanov alebo zariadení, ktoré presahujú pod ložnú plochu,
- na používanie v exteriéri alebo na prepravovanie pacientov vo vozidle,
- na premiestňovanie lôžka po mäkkom teréne alebo po nevhodnom povrchu,
- na premiestňovanie lôžka v sklone nad 10° (s pacientom alebo bez pacienta),

Klimatické obmedzenia

Prevádzková teplota	10° a +40°
Prevádzková vlhkosť	30 % - 85 %
Prevádzkový atmosférický tlak	700 hPa až 1060 hPa

Bezpečnostné opatrenia pri prevážaní a uskladňovaní

Nasledujúce podmienky je nutné dodržať, aby bolo lôžko a jeho príslušenstvo úplne bezpečne prepravované a skladované.

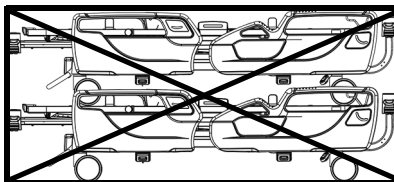
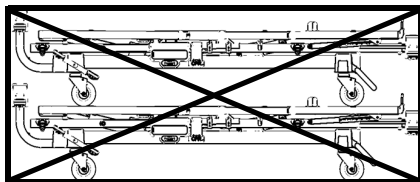
Podmienky pri prevoze ^a :	Podmienky pri skladovaní:
<ul style="list-style-type: none">- lôžko musí byť v spustenej polohe.- všetky funkcie musia byť uzamknuté,- lôžko musí byť zakryté, zabrzdené a všetky pohyblivé časti musia byť zaistené,- lôžko musí byť chránené pred vniknutím kvapalín.	<ul style="list-style-type: none">- lôžko musí byť v spustenej polohe.- všetky funkcie musia byť uzamknuté,- lôžko musí byť prikryté, zabrzdené- lôžko musí byť chránené pred vniknutím kvapalín.

a. Prevoz nezahŕňa premiestňovanie medzi oddeleniami s pacientmi alebo bez pacientov.


Klimatické obmedzenia pri prevážaní a uskladňovaní

Teplota pri preprave/skladovaní	-30° a +50°
Vlhkosť vzduchu pri preprave/skladovaní	20 % – 85 %
Atmosférický tlak pri preprave/skladovaní	700 hPa až 1060 hPa

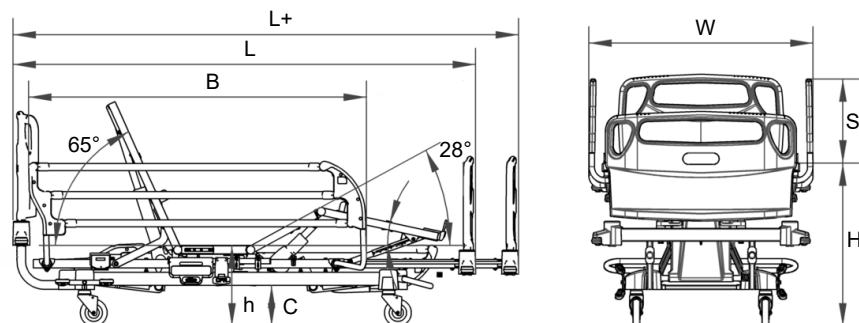
Počas prepravy alebo skladovania nesmú byť lôžka naskladané na sebe.



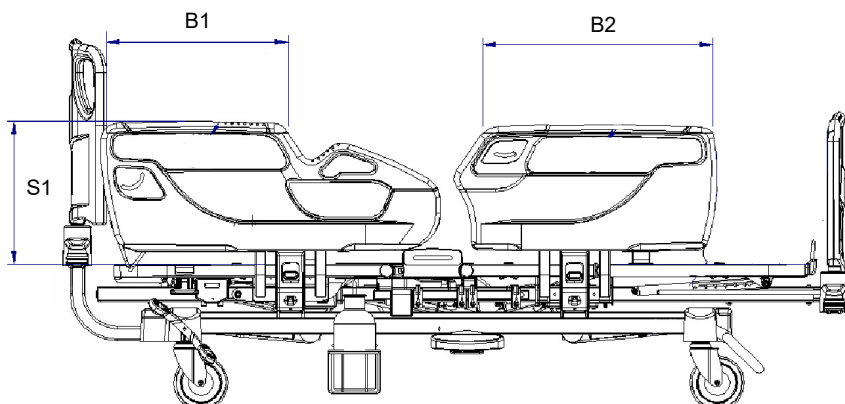
Technické údaje

 Výrobky spoločnosti Hill-Rom sa neustále zdokonaľujú: Z tohto dôvodu si spoločnosť Hill-Rom vyhradzuje právo zmeny technických údajov bez predchádzajúceho upozornenia.

LI900B2 s dlhými bočnicami



LI900B2/LI900B3 s polovičnou bočnicou



Vlastnosti	Hodnota
Maximálna šírka (W)	995 mm ^a /1010 mm ^c
Maximálna dĺžka (bez predĺženia) (D)	2158 mm ^a
Maximálna dĺžka (s predĺžením) (D)	2158 mm ^a
Maximálna dĺžka (s otvoreným predĺžením) (D+)	2358 mm ^a
Dĺžka ochrany dlhej bočnice (B)	1421 mm ^b /1397 mm ^c
Výška dlhej ochrannej bočnice (bez matracu) (S)	385 mm ^{ab} /380 mm ^c
Dĺžka ochrany prednej polovičnej bočnice (B1)	499 mm ^a
Dĺžka ochrany zadnej polovičnej bočnice (B2)	631 mm ^a
Výška dlhej ochrannej bočnice (bez matracu) (S1)	393 mm ^a
Dolná poloha (dvojité kolieska s priemerom 125 ^d) (h)	386 mm ^{af}
Dolná poloha (kolieska s priemerom 125 ^{dg}) (h)	377 mm ^{ab} /419 mm ^{af}

Vlastnosti	Hodnota
Dolná poloha (dvojité kolieska ^d s priemerom 150 ^{de}) (h)	389 mm ^{ah} /431 mm ^{af}
Dolná poloha (kolieska s priemerom 150 ^{de}) (h)	397 mm ^{ah} /439 mm ^{af}
Horná poloha (dvojité kolieska s priemerom 125 ^{de}) (h)	755 mm ^{af}
Horná poloha (kolieska s priemerom 125 ^{de}) (H)	748 mm ^{ah} /788 mm ^{af}
Horná poloha (dvojité kolieska s priemerom 150 ^{de}) (H)	760 mm ^{ah} /800 mm ^{af}
Horná poloha (kolieska s priemerom 150 ^{de}) (H)	768 mm ^{ah} /808 mm ^{af}
Odstup podvozka (dvojité kolieska s priemerom 125 ^{de}) (C)	150 mm ^a
Odstup podvozka (kolieska s priemerom 125 ^{de}) (C)	183 mm ^a
Odstup podvozka (dvojité kolieska s priemerom 150 ^{de}) (C)	195 mm ^a
Odstup podvozka (kolieska s priemerom 150 ^{de}) (C)	203 mm ^a
Sklon chrbtového dielu ⁱ	+65°
Sklon stehenného dielu [*]	28°
Sklon lýtkového dielu [*]	- 3° to -22°
Poloha Trendelenburg/reverse-Trendelenburg	+17°/-17°
Pohotovostná poloha Trendelenburg („Pohotovostná poloha“) ^{hi}	-12°/30 s
Maximálna hmotnosť pacienta pre verziu SWL: 220 kg	155 – 185 kg ^j
Maximálna hmotnosť pacienta pre verziu SWL: 250 kg [*]	185 – 215 kg ^k
Hmotnosť lôžka LI900B2 ^l (bez matraca a príslušenstva)	144 kg
Hmotnosť lôžka LI900B2 (bez matraca a príslušenstva)	120 kg
Hmotnosť lôžka LI900B3 (bez matraca a príslušenstva)	170 kg
Maximálna teplota kontaktných častí pri 40 °C	56,5 °C
Úroveň neváženého vrcholového akustického tlaku	120 dB
Maximálna meraná úroveň váženého akustického tlaku	42 dBA

- a. Uvedené hodnoty sú priemerné hodnoty a môžu sa líšiť v závislosti od povolených odchýlok výrobcu.
- b. Lôžko vybavené bočnicami AD271B.
- c. Lôžko vybavené bočnicami AD272B.
- d. Rozmery v mm.
- e. Existuje tiež v antistatickej verzii.
- f. Model LI900B3
- g. Nekompatibilné s verziami CFS 250 kg, LI900B2 s polovičnou bočnicou.
- h. Model LI900B2
- i. Maximálny sklon voči ložnej ploche
- j. SWL 220 kg/maximálna hmotnosť pacienta sa líši podľa matraca a príslušenstva
- 155 kg podľa EN60601-2-52 (akútna starostlivosť alebo intenzívna starostlivosť)
 - 185 kg podľa EN60601-2-52 (iné prostredie)
- k. SWL 250 kg/maximálna hmotnosť pacienta sa líši podľa matraca a príslušenstva
- 185 kg podľa EN60601-2-52 (akútna starostlivosť)
 - 215 kg podľa EN60601-2-52 (iné prostredie)
- l. Modely LI900B2 s polovičnou bočnicou

Elektrické parametre

Parameter	100V*	120 V*	230V*
Napätie	100V AC	120V AC	230V AC
Frekvencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Maximálna spotreba napájania	300 VA	300 VA	300 VA
Menovitá hodnota poistky zdroja napájania	2 x 2,5 A T	2 x 2,0 A T	2 x 1,25 A T
Ochrana proti úrazu elektrickým prúdom	Trieda I		
Trieda zodpovedajúca norme IEC 60601-1	Typ B		
Ochrana proti škodlivému vniknutiu vody (podľa IEC 60529)	IPX4		
Pracovný cyklus	10 % (2 min/18 min) ^a		

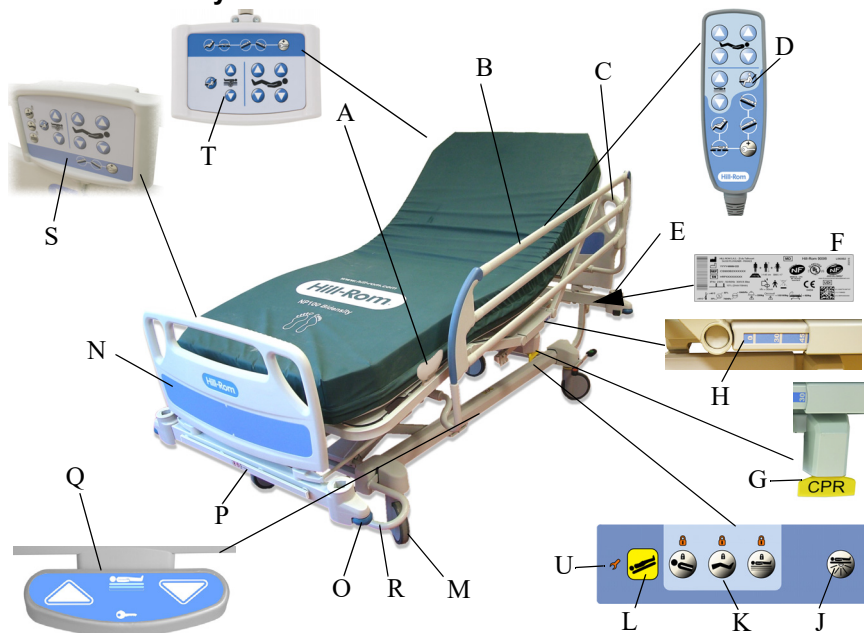
a. Elektrické funkcie nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 2 minúty v intervale 18 minút, keď je lôžko zaťažené bezpečným prevádzkovým zaťažením, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu elektrických súčastí. Napájanie pohonnej jednotky je dočasne odpojené, ak sa prekročil faktor zaťaženia pri použití funkcie nastavenia výšky lôžka.

Podmienky nutné na pripojenie systému privolania sestry

Podrobné informácie o pripojeniach potrebných na používanie funkcie privolania sestry nájdete v *Príručke na návrh a aplikáciu komunikačného systému SideCom®* (DS059).

Prehľad

LI900B2 s dlhými bočnicami

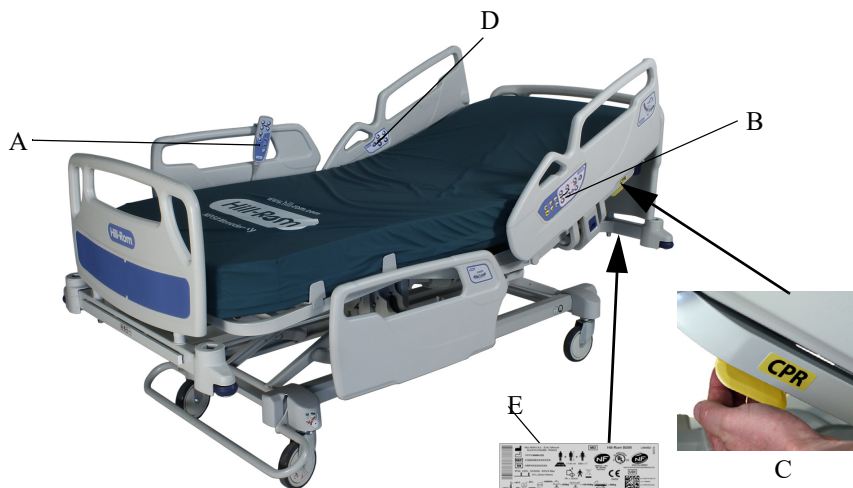


Položka	Názov	Položka	Názov
A	Oporné držiadlo ^a	L	Poloha Trendelenburg pri výpadku prúdu (Pohotovostná poloha) ^{ab}
B	Odnímateľné kovové bočnice ^a	M	Jednoradové kolieska priemeru 150 mm ^a
C	Predné čelo (pri hlave)	N	Zadné čelo (pri nohách)
D	Závesný ovládač ^a	O	Nárazník (4)
E	2 objímky na stojan na infúzne roztoky a patientsku hrazdu	P	Predĺženie + držiak posteľného prádla ^a
F	HRP a identifikačný štítok	Q	Obojstranný pedál na nastavenie výšky lôžka s režimom ošetrojúceho personálu ^a
G	Ovládanie „KPR“ chrbtového dielu	R	Ovládanie centrálnej brzdovej a riadiacej tyče
H	Ukazovateľ uhla sklonu chrbtového dielu	S	Závesný ovládač na zadnom čele lôžka ^a
J	Nočné osvetlenie ^a	T	Ovládacia jednotka na ohybnom ramene ^a
K	Postranná ošetrovateľská jednotka ^a	U	Indikačná jednotka pre údržbu ^a

a. Vybavenie závisí od modelu lôžka

b. Nekompatibilné s verzou 250 kg SWL

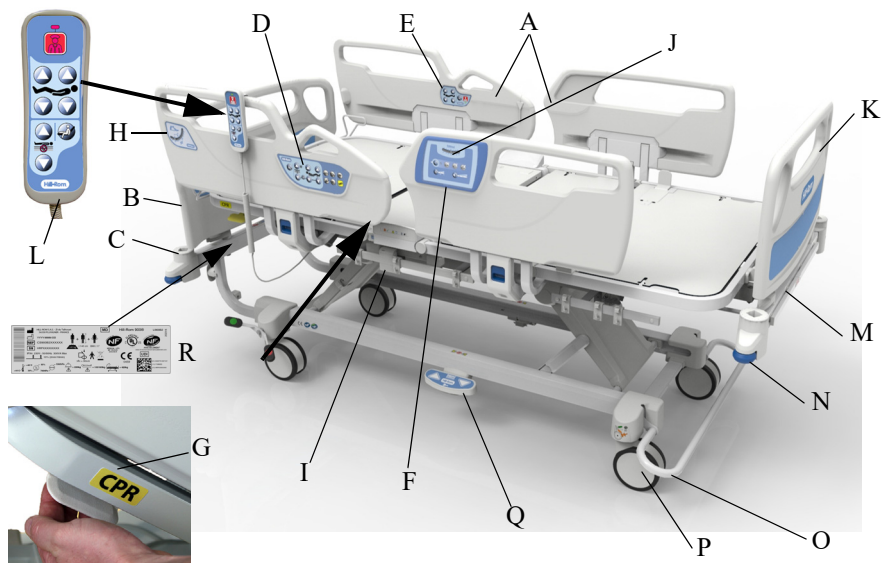
Lôžko LI900B2 s polovičnými bočnicami



Položka	Názov	Položka	Názov
A	Závesný ovládač ^a	D	Ovládací panel pre pacienta na bočnici ^a
B	Ovládací panel pre ošetrojúci personál na bočnici ^a	E	HRP a identifikačné štítky
C	Ovládanie „KPR“ chrbtového dielu		

a. Vybavenie závisí od modelu lôžka.










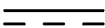
















LI900B3












Položka	Názov	Položka	Názov
A	Polovičné bočnice ^a	J	Ukazovateľ uhla ložnej plochy
B	Predné čelo (pri hlave)	K	Zadné čelo (pri nohách)
C	Dve objímky na stojan na infúzne roztoky a patientsku hrazdu	L	Závesný ovládač
D	Ovládacie panely na polovičnej bočnici pre ošetrujúci personál	M	Predĺženie + držiak posteľného prádla ^a
E	Ovládacie panely na polovičnej bočnici pre pacienta	N	Nárazník (4)
F	Ovládacie panely na polovičnej bočnici s rozhraním BEA	O	Ovládanie centrálnej brzdy a riadenia
G	Ovládanie „KPR“ chrbtového dielu	P	Dvojité kolieska Ø150 ^a
H	Ukazovateľ uhla sklonu chrbtového dielu	Q	Obojstranný pedál na nastavenie výšky lôžka s režimom ošetrujúceho personálu ^a
I	Nočné osvetlenie	R	HRP a identifikačné štítky


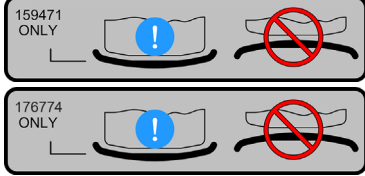
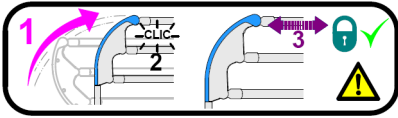
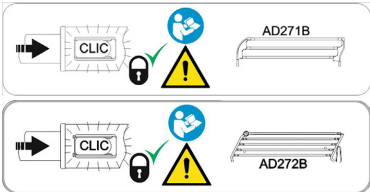
a. Vybavenie závisí od modelu lôžka.

Všeobecné symboly

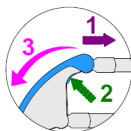
	Výrobca		Dátum výroby
	Referencia produktu		Sériové číslo
	Všeobecný bezpečnostný znak		Uzemňovacia prípojka
	Pozri návod na obsluhu.		Vybavenie typu B
	NEVYHADZUJTE DO KOŠA, dodržiavajte miestne predpisy o recyklácii odpadu.		Jednosmerný prúd
	Nebezpečenstvo – nepoužívať		Striedavý prúd
	Recyklovateľný materiál		Menovitá hodnota prúdového chrániča $I_{\Delta n} = 30\text{mA}$
	Celková povolená hmotnosť počas presunu		Index telesnej hmotnosti ≥ 17 BMI ≥ 17
	Hmotnosť pacienta ≥ 40 kg		Výška pacienta ≥ 146 cm ≥ 146 cm
	Hraničné hodnoty atmosferického tlaku		Hraničné hodnoty vlhkosti
	Hraničné hodnoty teploty		Maximálna hmotnosť pacienta
	Uzemnenie		Bezpečné prevádzkové zaťaženie (SWL)
	Neskladujte na uvedenom mieste		Zákaz kyslíkových stanov

 Označenie zhody zdravotníckej pomôcky	 Pracovný cyklus
 Vyhovuje „Nemocničným lôžkam“ podľa NF – LITS o ZDRAVOTNÍCKOM VYBAVENÍ	 Lôžko vyhovuje norme NF na OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.
 Spĺňa nariadenia ROHS v Európe	 Spĺňa nariadenia ROHS v Číne
 Čistenie parou	 Zdravotnícka pomôcka (Medical Device)
 Jedinečný identifikátor pomôcky (Unique Device Identification)	

Symbolsy funkcií

<p>„KPR“ chrbtového dielu</p>  <p>Informácia strana 30</p>	<p>Poloha predného čela (pri hlave)</p>  <p>Informácia strana 30</p>
<p>Zámok bočnice*</p>  <p>Informácia strana 52</p>	<p>Zámok systému bočnice*</p>  <p>Informácia strana 53</p>

Uvoľnenie bočnice*



Informácia strana 52

Uzamknutie elektrických funkcií*



Informácia strana 7

Nesadajte si na držiak posteľného prádla ani naň nelezte*



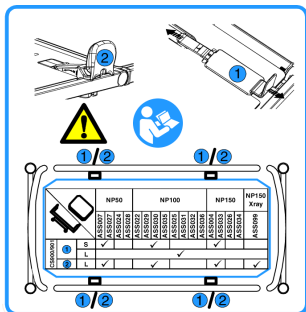
Informácia strana 61

Nesadajte si na predĺženie ani naň nelezte*



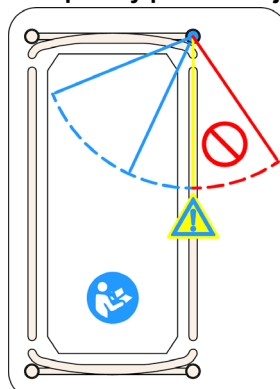
Informácia strana 31

Odporúčané matrace*



Informácie strana 25 a strana 27

Nastavenie polohy patientskej hlavy



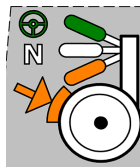
Informácia strana 42

Štítok zaistenia koncového čela*



Informácia strana 30

Ovládanie koliesok



Informácia strana 71

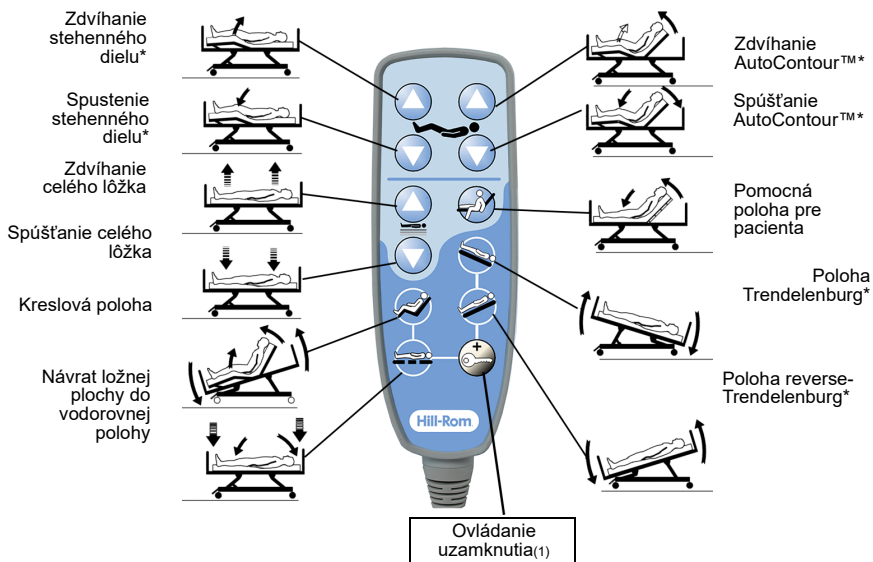
Zemné spojenie a zvodový prúd

HILL-ROM S.A.S - Zi du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

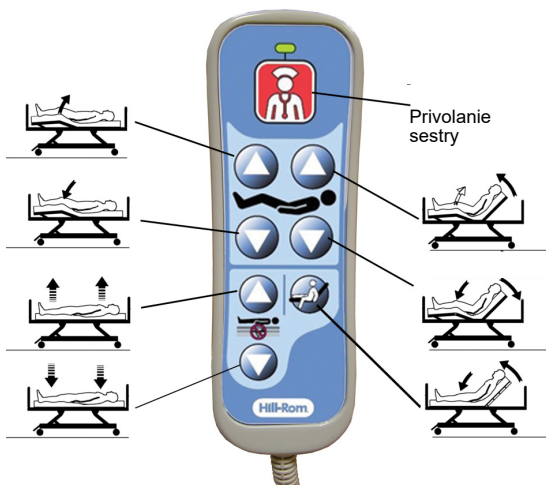
CONTINUEE A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS	9.999 Ohms
COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM	9.999 mA

Elektrické ovládacie prvky

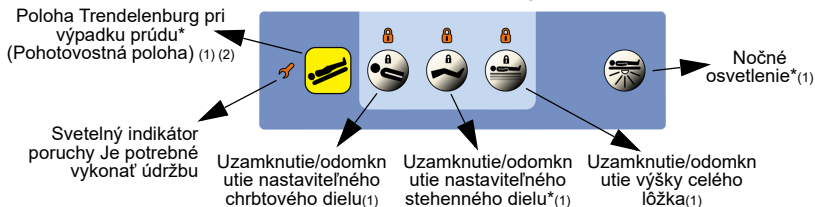
Závesný ovládač* (LI900B2)



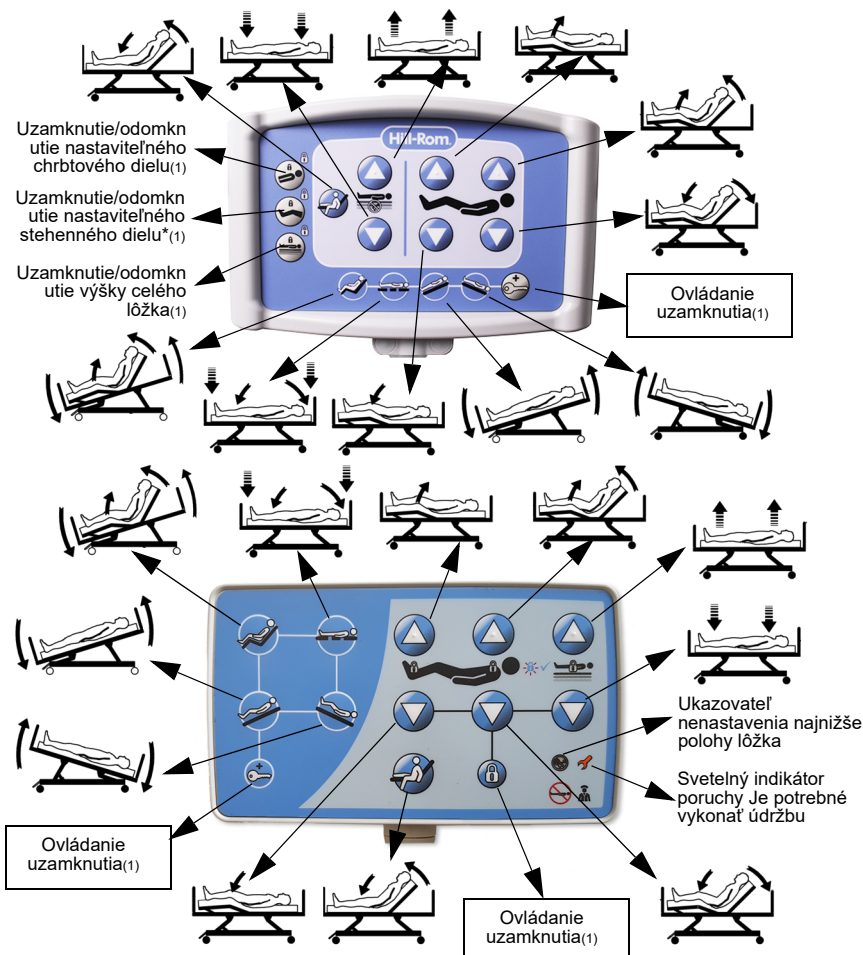
Závesný ovládač** (LI900B3)



Postranná ošetrovateľská jednotka* (LI900B2)

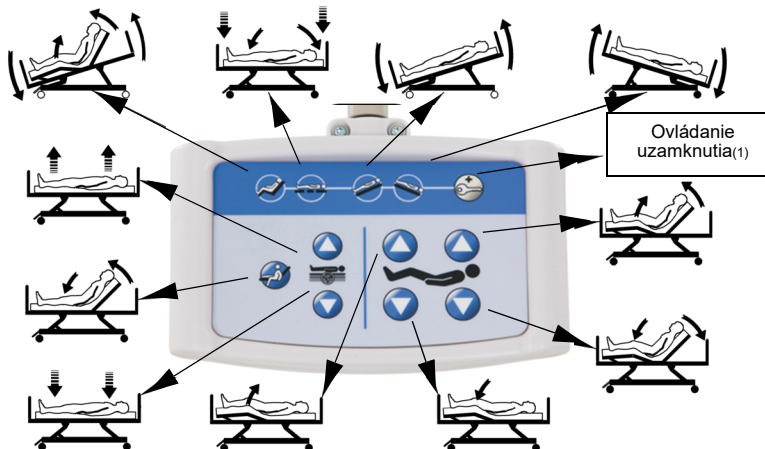


Závesný ovládač na zadnom čele lôžka* (LI900B2)



1. Funkcie, ktoré sú k dispozícii len ošetrojúcemu personálu
2. Nekompatibilné s verzou 250 kg SWL

Ovládací jednotka na pružném ramene* (LI900B2)

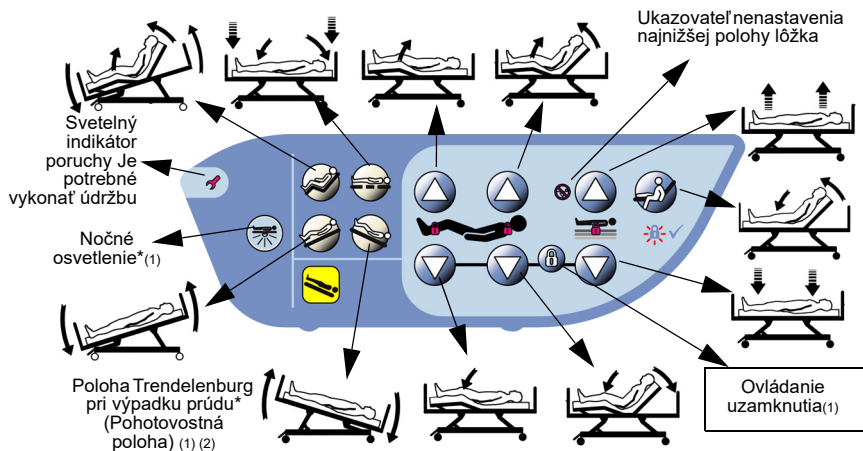


Obojstranný pedál na nastavenie výšky lôžka s režimom ošetrojúceho personálu*

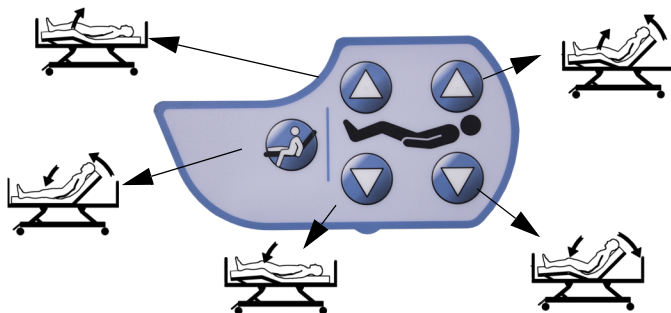


12

Ovládací panel na polovičnej bočnici* pre ošetrojúci personál (LI900B2)

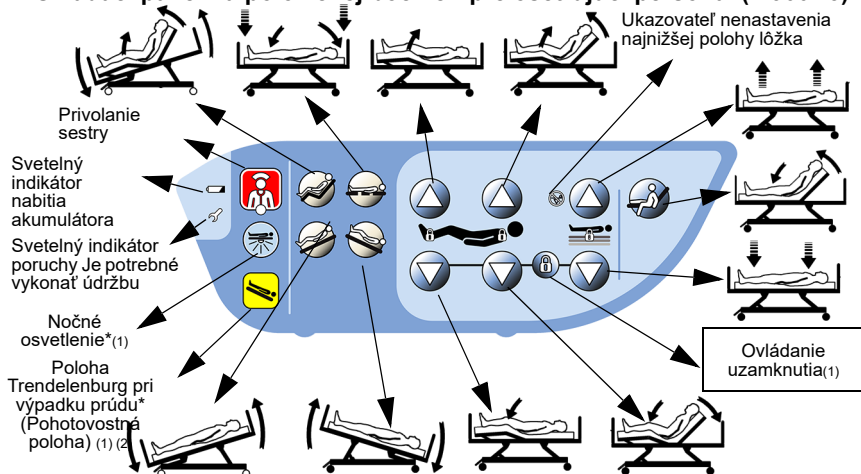


Ovládací panel na polovičnéj bočnici* pre pacienta (LI900B2)



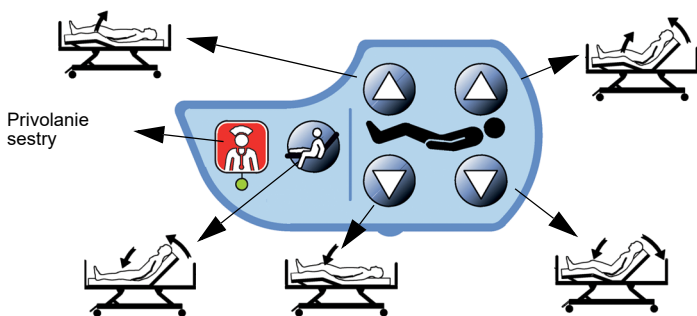
12

Ovládací panel na polovičnéj bočnici* pre ošetrujúci personál (LI900B3)

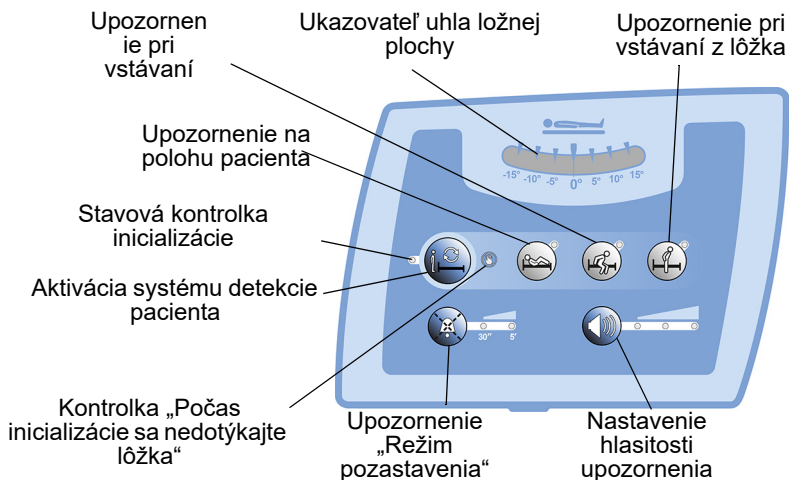


1. Funkcie, ktoré sú k dispozícii len ošetrujúcemu personálu
2. Nekompatibilné s verziou 250 kg SWL
1. Funkcie, ktoré sú k dispozícii len ošetrujúcemu personálu
2. Nekompatibilné s verziou 250 kg SWL

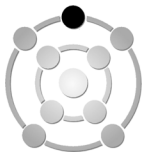
Ovládací panel na polovičnéj bočnici* pre pacienta (LI900B3)



Funkcie, ktoré sú k dispozícii len ošetrujúcemu personálu (LI900B3)



1. Funkcie, ktoré sú k dispozícii len ošetrujúcemu personálu



12 Uloženie pacienta

Pred uložením pacienta na lôžko



Zvážte rôzne riziká okrem iného vrátane nasledujúceho (neúplný zoznam):

- skontrolujte, či všetky funkcie lôžka správne fungujú,
- riziko zachytenia,
- potenciálne riziko pádu pacienta,
- dezorientácia pacienta,
- pacientova schopnosť učiť sa,
- osoby mentálne neschopné rozlíšiť potenciálne nebezpečné činnosti,
- neoprávnené osoby,
- skontrolujte zoznam odporúčaných matracov na štítku na nastaviteľnej chrbtovej časti

i Všetky osoby oprávnené používať funkcie lôžka musia byť schopné ich používať bezpečným a kontrolovaným spôsobom. V prípade pochybnosti je potrebné funkcie lôžka uzamknúť.

Príslušenstvo a periférne zariadenia

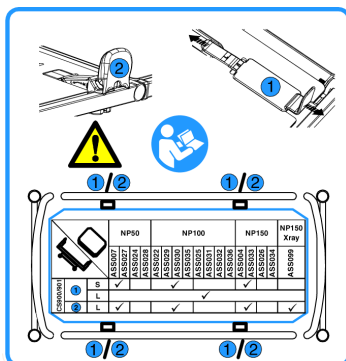


Používanie príslušenstva a periférnych zariadení iných, než odporúča spoločnosť Hill-Rom, môže viesť k nebezpečenstvu poranenia alebo nehody používateľov.

Matrac**

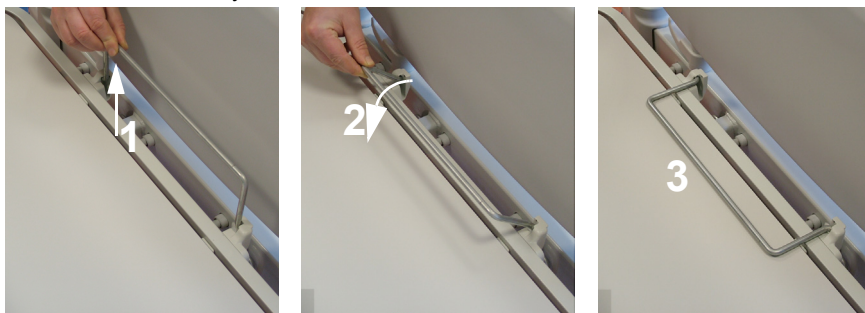
V prípade lôžka Hillrom™ 900 spoločnosť Hill-Rom odporúča nižšie uvedené matrace, ktoré zodpovedajú bezpečnostným odporúčaniam, posri "Prevencia rizík" strana 5:

Štítok matraca



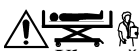
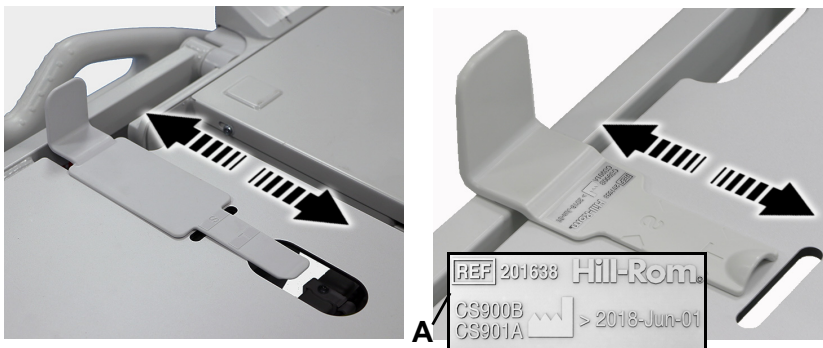
Sklopenie svorky matraca

Pri použití vankúša predĺženia matraca je nutné sklopiť svorku, aby sa nedostala do kontaktu s dolnými končatinami.

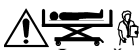


Nastaviteľná svorka matraca

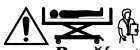
Aby bol matrac zaistený a správne uložený do stredu lôžka, je nutné polohu svoriek nastaviť v závislosti od šírky matraca.



Ubezpečte sa o tom, že je matrac správne položený a umiestnený v strede lôžnej plochy, pričom použité nastaviteľné svorky (2 polohy: S a L) a že časť pri nohách je zaistená svorkou tak, aby nevznikali miesta, kde môže dôjsť k zachyteniu.



Je možné použiť aj iné matrace, ale vždy je potrebné poradiť sa s výrobcom a ubezpečiť sa, že kombinácia lôžka, matraca a bočnice nemá vplyv na funkciu lôžka, vhodnosť jeho použitia alebo jeho bezpečnostné vlastnosti.



Používatelia musia skontrolovať, či vyhovuje hmotnosť pacienta danému príslušenstvu umiestnenému na lôžku, ako aj matracovému systému z hľadiska technických parametrov zdravotného lôžka a matracového systému.



V prípade lôžok vyrobených po 1. 6. 2018 je nutné používať tvrdé podložky so svorkami označenými písmenom (A), aby sa predišlo zošmyknutiu tvrdej podložky a aby sa nastaviteľná čelová časť pri spúšťaní nezasekla.

Odporúčané matrace

i Matrace s šírkou 90 cm nie sú kompatibilné s rukoväťami na vystupovanie*.

Číslo dielu	Názov	Poloha		
		1		2
		S	L	L
P02033A	Primo™ – AD085A (200 x 85 x 16 cm)	X		X
P02062B	ClinActiv® ⊕ Matracový systém snížky kolísajúcim tlakom – AD237A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02063B	ClinActiv® ⊕ Matracový systém snížky so stabilným tlakom – AD238A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02064B	ClinActiv® ⊕ Matracový systém MCM snížky kolísajúcim tlakom – AD234A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02065B	ClinActiv® ⊕ Matracový systém MCM snížky so stabilným tlakom – AD235A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02039B	Systém matracov Duo® 2 Multi Mode AD140A (200 x 85 x 23 cm)	X		X
ASS027	Penový matrac NP50-SW s jednoduchou tuhosťou (198 x 85 x 14 cm) - okrem Spojeného kráľovstva a Talianska	X	X	X
ASS028	Penový matrac NP50-SW s jednoduchou tuhosťou (198 x 90 x 14 cm) - okrem Spojeného kráľovstva a Talianska		X	
ASS007	Penový matrac NP50-SW s jednoduchou tuhosťou (198 x 85 x 14 cm) - len Spojené kráľovstvo a Taliansko	X	X	X
ASS029	Penový matrac P100-SW s dvojitou tuhosťou (198 x 85 x 14 cm) - okrem Spojeného kráľovstva a Talianska, bez držiadiel	X	X	X
ASS031	Penový matrac P100-SW s dvojitou tuhosťou (198 x 90 x 14 cm) - okrem Spojeného kráľovstva a Talianska, bez držiadiel		X	
ASS030	Penový matrac NP100-WD s dvojitou tuhosťou (198 x 85 x 14 cm) - okrem Spojeného kráľovstva a Talianska, s držiadlami	X	X	X
ASS032	Penový matrac NP100-WD s dvojitou tuhosťou (198 x 90 x 14 cm) - okrem Spojeného kráľovstva a Talianska, s držiadlami		X	
ASS022XT	Penový matrac NP100-WD s dvojitou tuhosťou (198 x 85 x 14 cm) - len Spojené kráľovstvo a Taliansko, bez držiadiel	X	X	X
ASS033	Viskoelastický penový matrac NP150-WD (198 x 85 x 14 cm) - okrem Spojeného kráľovstva a Talianska	X	X	X
ASS034	Viskoelastický penový matrac NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) - okrem Spojeného kráľovstva a Talianska		X	
ASS004XT	Viskoelastický penový matrac NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) - len Spojené kráľovstvo a Taliansko			
ASS099	Viskoelastický penový matrac NP150 X-RAY (198 x 90 x 15 cm)		X	X
PAH005010180-1	Matrac AccuMax Quantum™ VPC AD (203 x 89 x 18 cm)		X	X
P005856A	P280 matracový potah (230V) (203 x 90 x 10 cm)	Podľa hlavnej matrace		
P005858A	P280 matracový potah (120V) (203 x 90 x 10 cm)			
P005987A	Matracový základ P280 MRS (230V) (198 x 85 x 17 cm)	X		X
P006052A	Matracový základ P280 MRS (120V) (198 x 85 x 17 cm)	X		X
P006172A	Nafukovací matrac P280 (230 V) (198 x 85 x 17 cm)	X		X
P006173A	Nafukovací matrac (120V) (198 x 85 x 17 cm)	X		X
ASS078	Predĺženie matraca			

Odporúčané príslušenstvo

AD810A	Pacientska hrazda
AD811A	Nastaviteľná pacientska hrazda
AC953A	Chrómovaný háčik na infúzne roztoky
AC959A	Držiak kyslíkovej fľaše, model B5 (Ø140)
AD101A	Držiak kyslíkovej fľaše, model D (Ø100)
AD102A	Držiak kyslíkovej fľaše, model E (Ø100)
AC962A ^a	Otočný držiak na 3-litrovú fľašu
AC963A	Držiak lineárneho dávkovača
AD242A ^a	Nastaviteľný chrbtový diel, priehľadný pre rontgenové lúče
AD244B	Stojan na monitor
AD271B	Pár kovových bočníc bez prídavných zariadení
AD272B	Pár bočníc, s medzerou 60 mm medzi tyčami, bez prídavných zariadení
AD290B	Oporné držadlo na nohy
AD296B	Oporné držadlo na hlavu
AD294A	Infúzny stojan FIXED
AD298A	Teleskopický stojan na infúzne roztoky so štyrmi háčikmi
AD299A	Teleskopický stojan na infúzne roztoky so štyrmi háčikmi
AD312A	Sieť na bočnicu AD271
AD288A	Nožné bočné panely
AD286A	Držiak infúzných hadičiek a podstavec
AD286A	Držiak infúzných hadičiek a podstavec
AD288A	Nožné bočné panely

a. Nekompatibilné s polovičnými bočnicami.

b. Nekompatibilné s bočnicami AD271A, AD271B a AD272A.

Odporúčané dodatočné diely

AC968A	Uzemňovací pripájací kábel
AD270B	Odnímateľný rám
AD276A ^a	5. koleso
AD277A	Zarážka na opretie o stenu
AD280A ^a	Ovládacia jednotka na pružnom ramene
AD281B ^a	Závesný ovládač
AD282A ^a	Závesný ovládač LI900B2
AD283A ^a	Ovládacia jednotka BLI900B2 na pružnom ramene
AD292A	Nástavec kábla
AD325A	Držiak štítka
P379XXXXX ^a	Komunikačný kábel

a. Pri objednávke nezabudnite špecifikovať model.

b. XXXXX v čísle dielu označuje typ konektora, ktorý zodpovedá nainštalovanému komunikačnému systému.

Odporúčaný trakčný rám

ST875A ^a	Trakčný rám T39
---------------------	-----------------

a. Trakčný rám nekompatibilný s lôžkami vybavenými systémom upozornenia pri vstávaní z lôžka* (LI900B3)

Odporúčané zariadenia na zdvíhanie pacienta

2020003	Zdvíhacie zariadenie zo sedu do stoja Sabina™ II EE
2020004	Zdvíhacie zariadenie zo sedu do stoja Sabina™ II EM
2040015	Mobilné zdvíhacie zariadenie Viking™ M
2040013	Mobilné zdvíhacie zariadenie Viking™ XL
2000014	Mobilné zdvíhacie zariadenie Golvo™ 8000
2000015	Mobilné zdvíhacie zariadenie Golvo™ 8008
2000019	Mobilné zdvíhacie zariadenie Golvo™ 8008 LowBase™



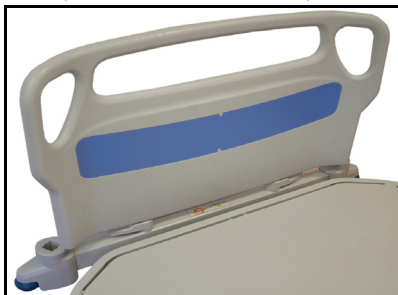
Ked' sa Viking™ XL používa s lôžkom vybaveným kolieskami s priemerom 125 mm, pri spustení lôžka do spodnej polohy dbajte na to, aby vyvýšené ramená nezasiahli podvozok zdvíhača pacienta.*

Odporúčané jedálenské stolíky na lôžko

TA270	Lôžkový stolík
TA519	Lôžkový stolík
TA529	Lôžkový stolík

Koncové čelá

Uzamykateľné* predné čelo (pri hlave)

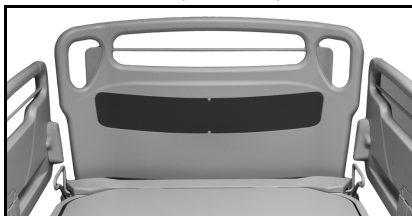


Predné čelo (pri hlave) Afssaps*

Uzamykateľné* zadné čelo (pri nohách)



Zadné čelo (pri nohách) Afssaps*



i Predné čelo (pri hlave) a zadné čelo (pri nohách) Afssaps spĺňajú požiadavky AFSSAPS stanovené v „Rozhodnutí zo dňa 26/04/2010“ (článok 2) na použitie pre deti s výškou nižšou ako 146 cm.

Inštalácia koncových čiel

Predné čelo (pri hlave)



Predné čelo (pri hlave) je vybavené výstupkami, ktoré musia smerovať k ložnej ploche. Ak je predné čelo (pri hlave) upevnené k rámu lôžka nesprávnym smerom, zvyšuje sa tak riziko zachytenia.

Štandardné predné čelo (pri hlave)*



Predné čelo (pri hlave) Afssaps*



Ak sa predné čelo (pri hlave) odpojí od rámu lôžka, narastá nebezpečenstvo, že sa pacient zachytí alebo spadne. Takisto aj používanie príslušenstva nainštalovaného na prednej časti lôžka (napr. stojany na infúzne roztoky, hrazdy atď.) môže byť pre pacienta nebezpečné.



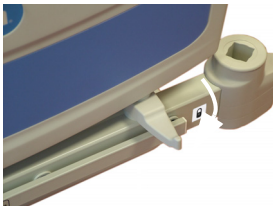
Aby bol prístup k hlave pacienta jednoduchší, je možné odpojiť predné čelo (pri hlave).



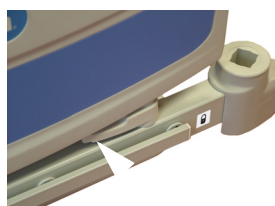
Systém zaistenia koncových čiel*



Systém je uzamknutý

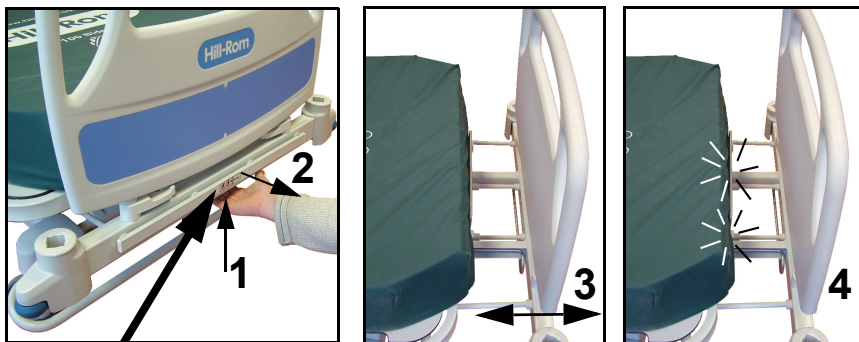


Systém je odomknutý



Systém je uzamknutý

Predĺženie rámu lôžka*



Nesadajte si na predĺženie ani naň nelezte.

Predĺženie možno vysunúť o 20 cm, a to postupne vždy o 4 cm.

i Vankúš na predĺžovacie nadstavce možno dokúpiť v rámci príslušenstva.

Zarážka na opretie o stenu AD277A*

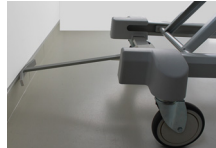
Vyberateľná zarážka na stenu sa nachádza na prednej časti lôžka a chráni lôžko pred nárazmi o stenu alebo o čelá.



Pred presunom odložte zarážku na stenu.



Vyberte zarážku na stenu



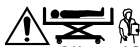
Zložte zarážku na stenu





Elektrické funkcie

Elektricky poháňané pohyby lôžka sa ovládajú stlačením a podržaním tlačidla príslušnej funkcie na závesnom ovládači*, na ovládacej jednotke na pružnom ramene*, ovládacích panelov integrovaných do polovičných bočnic alebo pomocou pedála na nastavenie výšky lôžka s režimom ošetrojúceho personálu*, ktorý sa nachádza po oboch stranách lôžka. Pohyb sa zastaví, keď sa uvoľní tlačidlo alebo sa dosiahne krajná poloha pohybu.



Ošetrojúci personál musí posúdiť, či je možné, aby nechal pacienta bez dozoru s prístupom k ovládaniu funkcií na závesnom ovládači alebo na ovládacej jednotke na ohybnom ramene.

Závesné ovládače*

Závesný ovládač je možné umiestniť pod bočnicu.



i Ak lôžko nebolo pôvodne vybavené závesným ovládačom, možno ho doobjednať ako príslušenstvo pod číslom P/N AD282A** na LI900B2. Závesný ovládač možno umiestniť na pravú stranu lôžka.



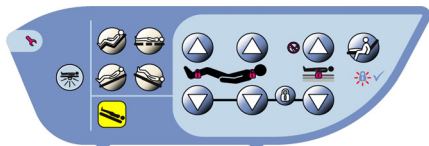
Ak je závesný ovládač umiestnený tak, aby sa dal natiiahnuť kábel, ktorý je uvoľnený, môže sa stiahnuť späť a niekoho zasiahnuť.



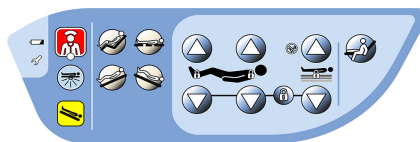
LI900B3

Ovládacie panely na polovičnej bočnici* pre ošetrojúci personál

Sú umiestnené na vnútornej strane polovičných bočnic na oboch stranách lôžka. Môže ich používať len ošetrojúci personál.



LI900B2



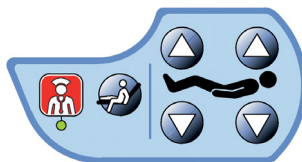
LI900B3

Ovládacie panely na polovičnej bočnici* pre pacienta

Sú umiestnené na vnútornej strane polovičných bočníc na oboch stranách lôžka. Slúžia pre pacienta.



LI900B2



LI900B3

Obojstranný pedál na nastavenie výšky lôžka s režimom ošetrojúceho personálu*

Pedále na nastavenie výšky lôžka sa nachádzajú po oboch stranách podvozka. Môže ich používať len ošetrojúci personál.



Závesný ovládač na zadnom čele lôžka*

Jednotka je umiestnená na zadnom čele (pri nohách). Môže ju používať len ošetrojúci personál.



Ovládacia jednotka na pružnom ramene*

Veľké ovládacie tlačidlá slúžia na to, aby ich pacienti zreteľne videli, a mohli tak jednoducho použiť ovládacie prvky.

- i** Ak lôžko nebolo pôvodne vybavené ovládačom na ohybnom ramene*, možno ho doobjednať ako príslušenstvo pod číslom P/N AD282A** na LI900B2.

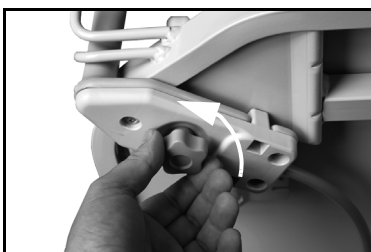
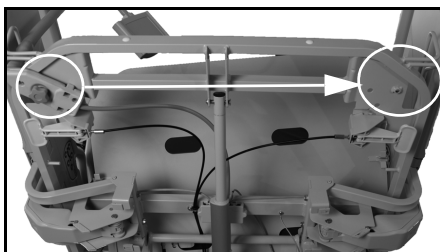


Umiestnenie ovládacej jednotky na pružnom ramene

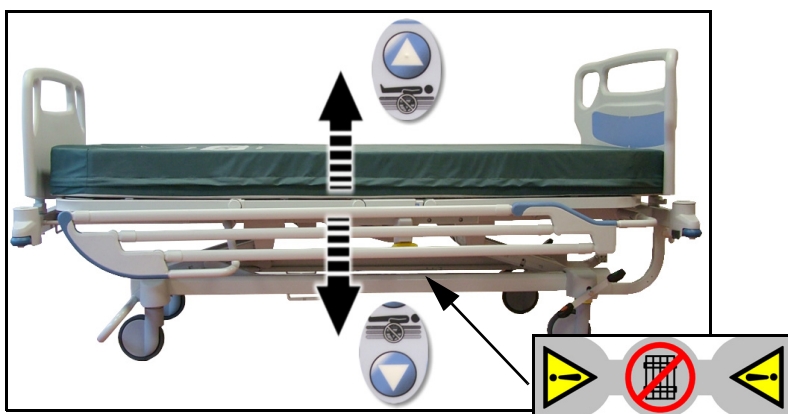


Polohu ohybného ramena musia meniť dvaja ľudia a lôžko musí byť vtedy prázdne.

Zmena polohy pružného ramena:



Zdvíhanie/spúšťanie ložnej plochy.



Pred použitím tejto funkcie skontrolujte, či sa pod ložnou plochou nevyskytujú žiadne prekážky (napr. rôzne predmety, príslušenstvo, napájacie káble) ani osoby (obzvlášť deti) a že končatiny pacienta neprečnievajú cez okraje ložnej plochy. Ak lôžku bráni niečo v pohybe, začne prerušovane pípať zvuková signalizácia.

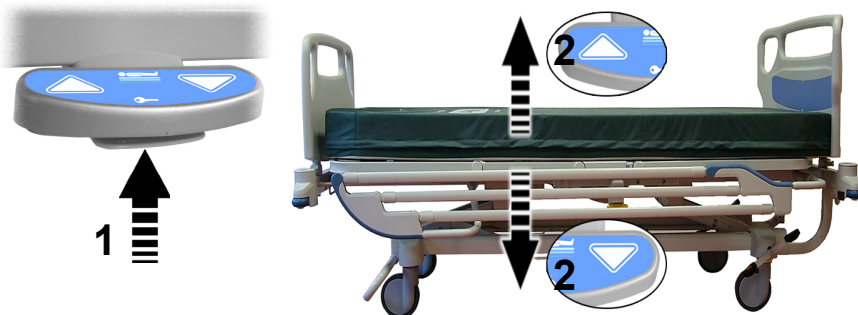


Pri spúšťaní do spodnej polohy sa uistite:

- či drenážne zariadenia neprichádzajú do kontaktu s podlahou,*
- či vyvýšené ramená nezasiahli podvozok zdvíhača pacienta Viking XL, ak je lôžko vybavené kolieskami s priemerom 125 mm.*



Používajte funkciu nastavenia výšky ložnej plochy na nastavenie požadovanej výšky lôžka, keď je potrebné pacienta premiestniť.

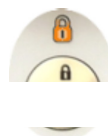


ⓘ Zámka nastavenia výšky lôžka na závesnom ovládači na zadnom čele lôžka alebo ovládacia jednotka na pružnom ramene neuzamkne funkciu pedála na nastavenie výšky lôžka, ktorý ostane funkčný. Štandardne je pedál zaistený, aby nedošlo k náhodnému pohybu. Pred použitím je potrebné odistiť pedál na nastavenie výšky lôžka.

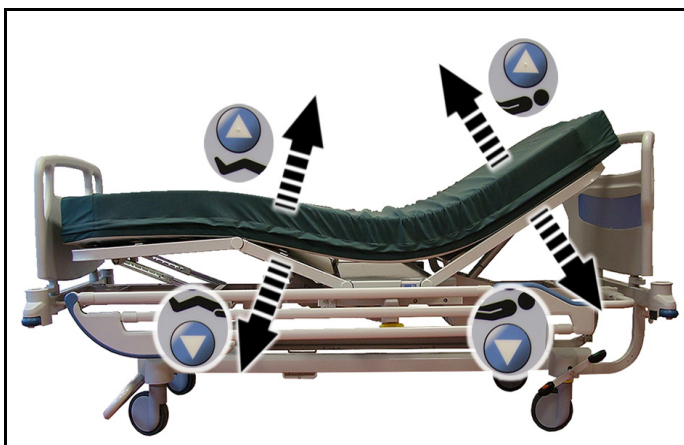
ⓘ Po približne jednej minúte sa režim ošetrujúceho personálu automaticky deaktivuje.

Zdvíhanie/spúšťanie chrbtového a stehenného dielu

ⓘ Ak je lôžko vybavené elektronickou stehennou časťou s funkciou AutoContour™, funkcia stehennej časti sa musí pri používaní ovládacej jednotky zablokovať, aby sa posúvala iba čelová časť.



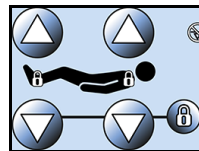
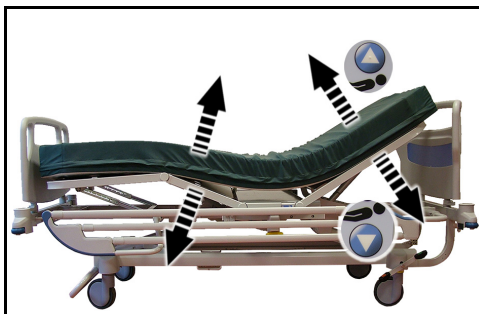
Pred nastavením chrbtového dielu sa ubezpečte o tom, že spusteniu alebo pohybu chrbtového dielu nebránia žiadne prekážky (napr. končatiny, elektrické káble, cudzie predmety alebo prislúšenstvo). Ak lôžku bráni niečo v pohybe, začne prerušovane pípať zvuková signalizácia.



ⓘ Pri úplnom zdvihnutí stehenného dielu je lýtkový diel naklonený v uhle približne - 6° od ložnej plochy.

Elektrická funkcia AutoContour™

- i** Funkcia AutoContour™ je dostupná vtedy, ak je aktivovaná nastaviteľná čelová časť aj nastaviteľná stehenná časť.



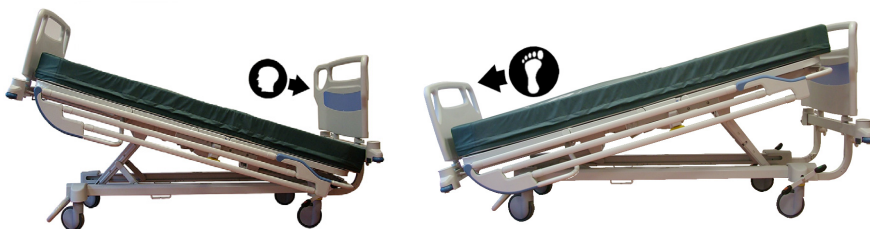
Funkcia AutoContour™ dvíha súčasne chrbtový aj stehenný diel. Táto funkcia zabraňuje sklznutiu pacienta.

Poloha Trendelenburg/reverse-Trendelenburg*

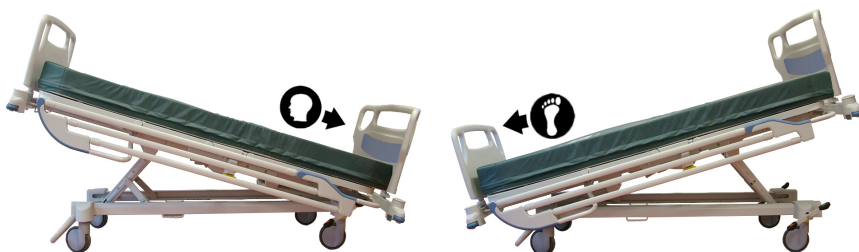
Ložná plocha môže byť nakláňaná dvoma spôsobmi:

- poloha Trendelenburg (chrbtový diel je nižšie),
- poloha reverse-Trendelenburg (zadné čelo je nižšie).

Variant s pevným čelom pri hlave*



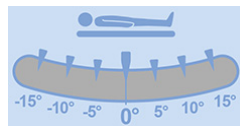
Variant s mobilným čelom pri hlave*



Maximálny pohyb pre polohu reverse-Trendelenburg sa dosiahne vtedy, keď sa ložná plocha nachádza medzi strednou výškou (~ 615 mm) a zdvihnutou polohou.

Kompletná funkcia polohy Trendelenburg je k dispozícii pri všetkých výškach ložnej plochy.

Vodováhu* umiestnenú v blízkosti ovládača na uzamykanie funkcií* alebo na zadnej polovičnej bočnici* možno použiť na kontrolu toho, či sa ložná plocha nachádza vo vodorovnej polohe.



Pred použitím tejto funkcie skontrolujte, či sú splnené nasledujúce podmienky:

- predĺženie rámu lôžka je bezpečne zaistené v jednej z drážok a pod ložnou plochou sa nenachádzajú žiadne prekážky (napr. rôzne predmety, príslušenstvo, silové káble, hadice) alebo osoby (hlavne deti).
- na ložnej ploche nie sú končatiny pacienta,
- medzi čelom lôžka a priečkou je dostatok miesta, hlavne pre polohu Trendelenburg,
- žiaden z prvkov príslušenstva (najmä stojan na infúzne roztoky) nesmie narážať do zariadenia,
- skontrolujte, či neprichádzajú drenážne zariadenia do kontaktu s podlahou.

Poloha Trendelenburg/reverse-Trendelenburg

Elektricky poháňané nastavenie polohy Trendelenburg/Reverse Trendelenburg sa ovláda pomocou závesného ovládača* alebo ovládacej jednotky na pružnom ramene* alebo závesného ovládača na zadnom čele lôžka* alebo ovládacieho panela na polovičnej bočnici* pre ošetrojúci personál.

i Pred použitím tejto funkcie skontrolujte, či je táto funkcia zapnutá.

Sklopenie ložnej plochy:

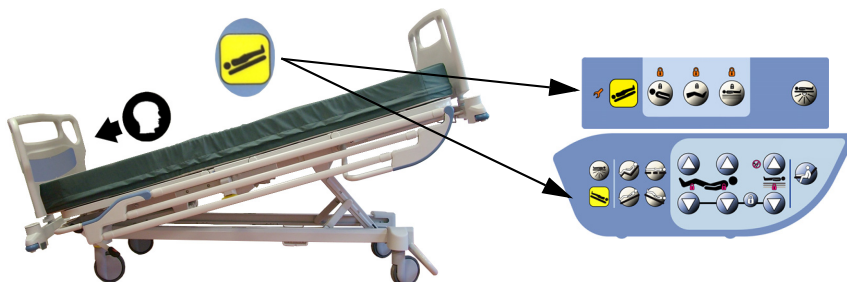
- v závislosti od ovládacích prvkov stlačte naraz tlačidlo (A) a tlačidlo požadovanej funkcie (B) alebo (C), prípadne priamo stlačte tlačidlo (B) alebo (C),
- po dosiahnutí požadovaného uhla tlačidlo uvoľnite.

i Túto funkciu možno použiť aj bez pripojenia k zdroju elektrického prúdu vďaka akumulátoru.



Poloha Trendelenburg pri výpadku prúdu (Pohotovostná poloha)*¹

Táto funkcia je nariadená pre lôžka s intenzívnou starostlivosťou.



Ak chcete aktivovať pohotovostnú polohu Trendelenburg, stlačte žlté tlačidlo a po dosiahnutí požadovaného uhla ho uvoľnite.

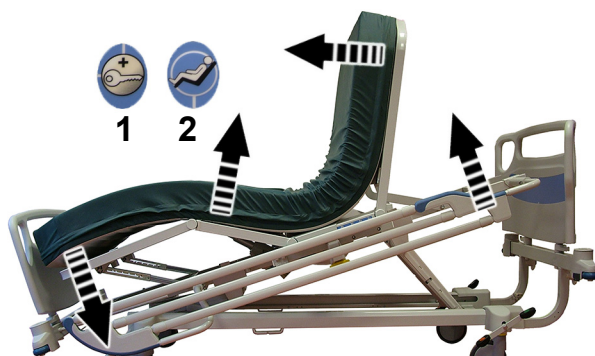
i Túto funkciu možno použiť aj bez pripojenia k zdroju elektrického prúdu vďaka akumulátoru.

Pohovanie pacienta

Kreslová poloha*



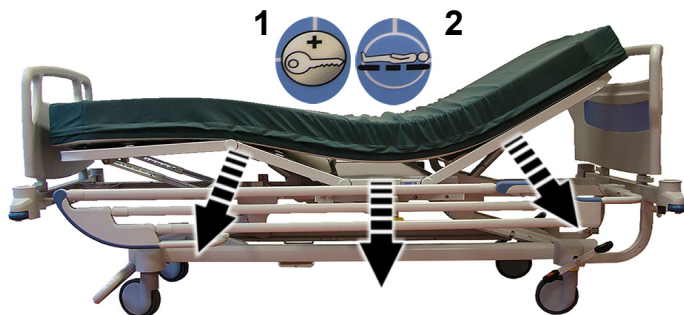
Poloha kresla* umožňuje postupný návrat pacienta do zvislej polohy bez toho, aby musel vstať z lôžka.



1. Nekompatibilné s verzou 250 kg SWL.

Uvedenie ložnej plochy do vodorovnej polohy

Táto funkcia umožňuje stisnutím jediného tlačidla uviesť ložnú plochu do vodorovnej polohy a spustiť ju dolu.



Pomoc pri vstávaní z lôžka*

Táto funkcia uľahčuje pacientovi vstávanie z lôžka. Stisnutím jediného tlačidla sa zdvihne chrbtový diel a zároveň sa narovná stehenný diel.



i Je nutné prispôsobiť výšku ložnej plochy podľa morfológie pacienta.

Mechanicky nastaviteľný lýtkový diel*

Lýtkový diel možno nastaviť do štyroch rôznych polôh a je na svojom mieste zaistený mechanickými zárezmi.

Zdvihnutie lýtkového dielu:



Spustenie lýtkového dielu:



Pacientske hrazdy**

Toto príslušenstvo musí byť namontované len na predné čelo lôžka (čelo pri hlave).

Fixná pacientska hrazda – AD810A

Bezpečné prevádzkové zaťaženie: 75 kg⁽¹⁾

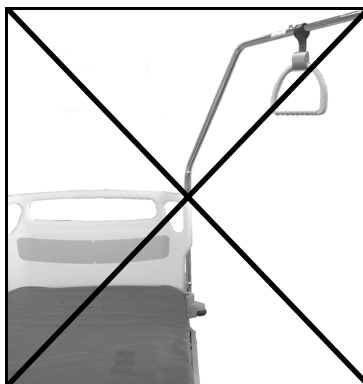


Neumiestňujte pacientsku hrazdu na vonkajšiu stranu lôžka. Pozri nesprávnu polohu na nižšie zobrazenom obrázku.

Pacientsku hrazdu možno nainštalovať do jednej z dvoch štvorcových objímok na prednom čele lôžka.



Správna poloha



Nesprávna poloha

1. Špecifikácie bezpečného prevádzkového zaťaženia pre bežné použitie počítajú s dostatočnou bezpečnostnou rezervou.

Nastaviteľná patientska hrazda - AD811A

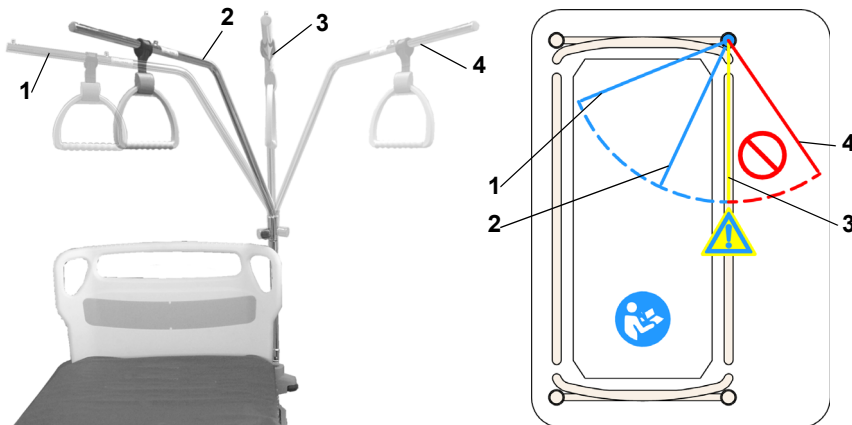
Bezpečné prevádzkové zaťaženie: 75 kg⁽¹⁾

Nastaviteľnú patientsku hrazdu možno umiestniť do troch rôznych polôh.

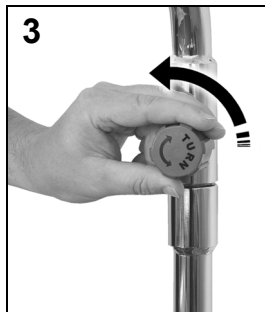
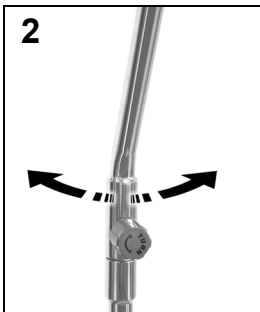
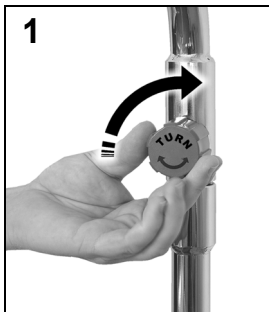
Nastavenie polohy patientskej hrazdy



V premiestňovacej polohe používa pacient hrazdu na zdvíhanie časti svojej hmotnosti tak, aby pomohol ošetrovujúcemu personálu pri ich práci. Táto poloha nie je určená na to, aby sa pacienti sami premiestňovali. Nedodržanie týchto pokynov môže zapríčiniť poškodenie zariadenia alebo zranenie.



- poloha 1 (modrá): skladovacia poloha,
- poloha 2 (modrá): normálna (východisková) poloha,
- poloha 3 (žltá): pomocná poloha pri premiestňovaní pacienta,
- poloha 4 (červená): „nesprávne“, nebezpečenstvo prevrátania lôžka.

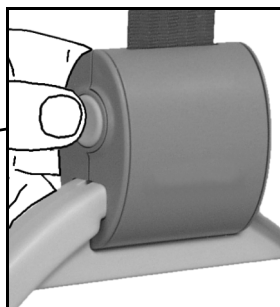
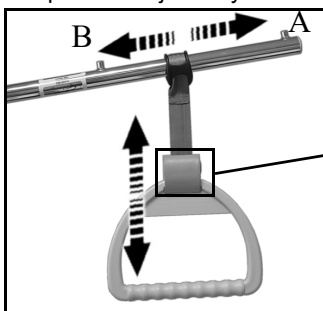


Držadlo patientskej hrazdy

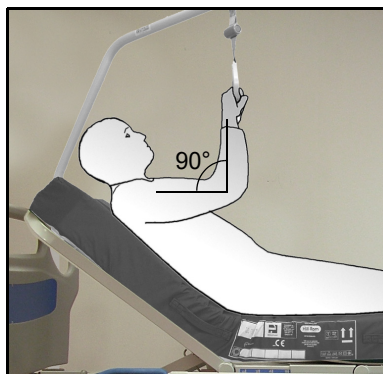


Držadlo patientskej hrazdy musí byť umiestnené medzi výstupkami A a B, aby sa zabránilo riziku skĺznutia.

Držadlo patientskej hrazdy možno prispôbiť pacientovi.



Nastavte výšku držadla tak, aby lakeť zvieral pravý uhol. Pre pacienta sa takto ľahšie mení poloha na lôžku, čo prispieva k jeho väčšiemu pohodliu a samostatnosti.



Ak pacient držadlo nepoužíva, položte ho na rameno patientskej hrazdy, aby neprekážalo (pozri obrázok nižšie).

Ak je lôžko vybavené nastaviteľnou patientskou hrazdou (AD081D – AD811A) a zároveň stojanom na infúzne roztoky (AD165A, AD148A, AD298A or AD299A), nepoužívajte „odklonenú“ polohu, pretože by mohlo dôjsť ku kolízii s infúznym stojanom.



Oporné držadlo*

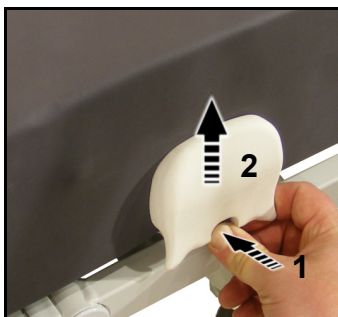
Štyri oporné držadlá umožňujú mobilným pacientom dostať sa na lôžko a zísť z lôžka jednoduchším a bezpečnejším spôsobom.



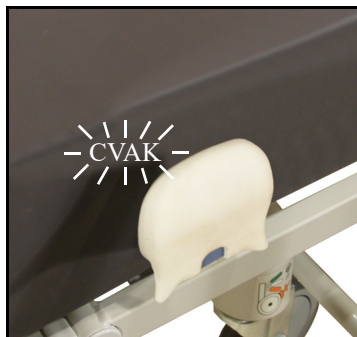
Zabezpečiť pomoc pri premiestňovaní do kreslovej polohy.

i *Nekompatibilné s polovičnými bočnicami.*

Vysunutie oporných držiadiel:



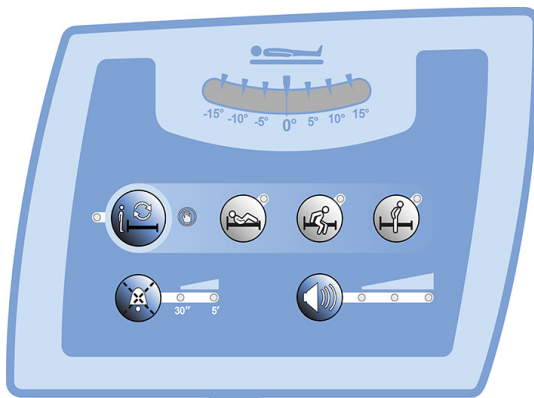
Zasunutie (spustenie) oporných držiadiel:



i Ak nebolo lôžko pôvodne vybavené opornými držadlami, je možné ich doobjednať ako príslušenstvo pod číslom AD290B (lytková časť) a AD296B (chrbtový diel). Nekompatibilné s polovičnými bočnicami.

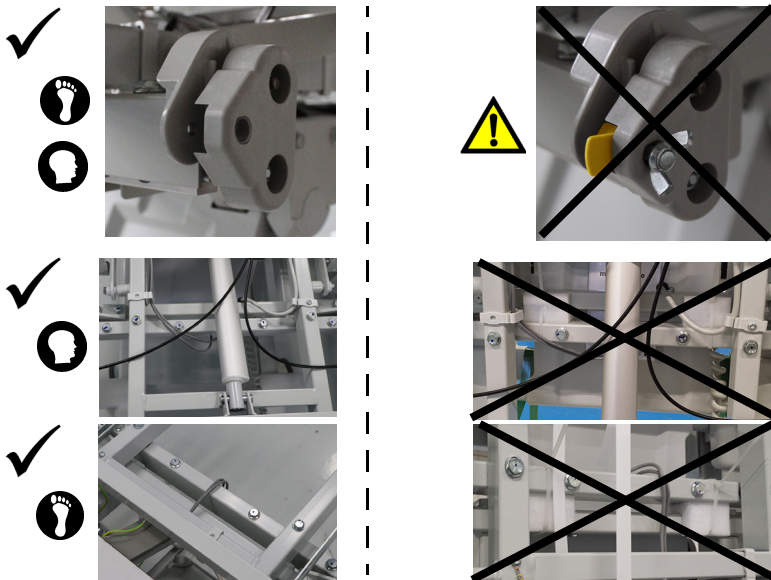
Monitor polohy pacienta na ovládacom paneli na polovičnej bočnici*

Ovládače sa nachádzajú na vonkajšej strane na pravej zadnej polovičnej bočnici*. Môže ich používať len ošetrojúci personál.



Inicializácia

1. Skontrolujte, či sú prepravné zarážky chrániace systém monitorovania polohy pacienta vybraté zo svojich krytov.



2. Skontrolujte, či sa matrac ani žiadne príslušenstvo nedotýka pevných častí lôžka (a hlavne chrbtového dielu) a či nie sú namontované žiadne trakcie na časti upevnené nad a pod lôžnú plochu (napr. sieťový kábel a potrubie vzduchového matracu).

Predné čelo (pri hlave)



Správna poloha



Nesprávna poloha

3. Položte matrac (iba matraxy odporúčané spoločnosťou Hill-Rom (pozrite si tabuľku na strana 26), vankúše, plachty a prikrývky a všetky položky ostatného príslušenstva, ktoré musí zostať na lôžku.

i *Hmotnosť týchto doplnkových položiek nesmie presiahnuť 65 kg alebo 45 kg v závislosti od miesta určenia produktu a maximálnej hmotnosti pacienta (pozri "Technické údaje" strana 11). Naraz nie je povolené pridať viac ako 39 kg.*

Systém sa inicializuje bez pacienta na lôžku.

1. Stlačte tlačidlo inicializácie a podržte ho stlačené, kým lôžko nedosiahne inicializačnú polohu (ložná plocha vo zdvihnutej polohe a horizontálne). Pípnutie znamená, že inicializácia sa môže začať. Uvoľnite tlačidlo
2. Počas inicializácie bude blikať oranžová kontrolka „nedotýkajte sa“.
3. Zaznie pípnutie a kontrolka sa rozsvieti nazeleno, čo znamená, že inicializácia je dokončená. Po niekoľkých sekundách potom zhasne.



POZNÁMKA:

Ak inicializácia zlyhá, zaznie trojité pípnutie a kontrolka zmení farbu na oranžovú.

POZNÁMKA:

Ak lôžko zaťažíte a rozsvieti sa oranžová kontrolka, je potrebné pokračovať v inicializácii.



Upozornenia pri vstávaní z lôžka

Režim **polohy**: Upozornenie režimu „polohy pacienta“ sa aktivuje, keď sa pacient začne pohybovať.

Režim **vstávania**: Upozornenie režimu „vstávania“ sa aktivuje, keď sa pacient posunie zo stredu lôžka a pokúša sa vstať.

Režim **mimo lôžka**: Tento režim je potrebné použiť v prípade, keď ošetrojúci personál chce nechať pacienta voľne sa pohybovať na lôžku. Upozornenie režimu „mimo lôžka“ sa aktivuje, keď pacient zide z lôžka.

i Ak je lôžko pripojené k nemocničnej sieti s kompatibilným informačným systémom (pozri “Odoslanie upozornení pri vstávaní z lôžka” strana 49), tieto informácie môžu byť odoslané zdravotnej sestre v službe.

i Použitie systému monitorovania polohy pacienta nevyučuje potrebu zaistiť pacienta na lôžku (pozri “Prevencia rizík” strana 5). Citlivosť funkcie môže ovplyvniť pridané príslušenstvo alebo ak je uhol polohy Trendelenburg/reverse Trendelenburg $\pm 8^\circ$.



Upozornenia pri vstávaní z lôžka nebudú funkčné, keď sa lôžko prepne do režimu napájania z akumulátora.

Aktivácia upozornenia pri vstávaní z lôžka:

Aktivácia detekcie pri vstávaní z lôžka na daný stupeň citlivosti vychádza z nasledujúcich predpokladov, ktoré zaručujú efektívnu detekciu pacienta.

Predpoklady aktivácie režimu polohy a vstávania z lôžka:

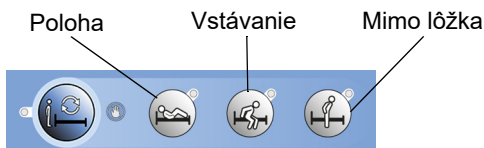
- Pacient je v strede lôžka zarovno so značkami polohy bedier.

POZNÁMKA:

Ak nie sú splnené predpoklady na aktiváciu, zaznie pípnutie. V tomto prípade postupujte podľa pokynov a zopakujte postup.

POZNÁMKA:

Naraz možno aktivovať len jeden režim vstávania z lôžka.



1. Stlačte tlačidlo požadovanej funkcie a podržte ho, kým sa neaktivuje (počas aktivácie bude blikať zelená kontrolka).
2. Zaznie pípnutie a kontrolka sa rozsvieti nazeleno, čo znamená, že funkcia bola aktivovaná.

POZNÁMKA:

Ak aktivácia zlyhá, zaznie trojité pípnutie a kontrolka sa nerozsvieti.



Deaktivácia upozornenia pri vstávaní z lôžka

Stlačte tlačidlo požadovanej funkcie a zelená kontrolka zhasne.



Keď zaznie zvuk upozornenia

Keď je aktívna funkcia monitorovania vstávania z lôžka a systém zaznamená podmienky upozornenia, zaznie nepretržitý výstražný tón, začne blikať zelená kontrolka zodpovedajúca danej funkcii, rozsvieti sa nočné osvetlenie a zdravotnej sestre v službe sa odošle signál (pozri "Odoslanie upozornení pri vstávaní z lôžka" strana 49).



- i** Stlačte príslušné tlačidlo a vypnite nočné osvetlenie (pozri "Nočné osvetlenie" strana 59).

Stlačením tlačidla „Pozastavenie režimu upozornenia“ deaktivujete upozornenie na 30 sekúnd alebo 5 minút (pozri "Voľba dĺžky pozastavenia upozornenia" strana 48).



POZNÁMKA:

Ak lôžko zaťažíte viac než 9 kg, prípadne danú hmotnosť odoberiete, je potrebné pokračovať v inicializácii.

Režim pozastavenia upozornenia

Systém aktívneho monitorovania možno pozastaviť pomocou tlačidla „Pozastavenie režimu upozornenia“ bez toho, aby ste museli deaktivovať funkciu monitorovania.

Aktivácia pozastavenia režimu upozornenia

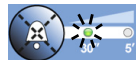
Stlačte tlačidlo „Pozastavenie režimu upozornenia“.

Pacient sa teraz môže pohybovať a podstupovať procedúry bez akýchkoľvek zvukových upozornení.



Voľba dĺžky pozastavenia upozornenia

Ak chcete upozornenie pozastaviť na 30 sekúnd, tlačidlo stlačte raz.



Ak chcete upozornenie pozastaviť na 5 minút, tlačidlo stlačte dvakrát.

Kým je upozornenie pozastavené, kontrolka blikať.

- i** Ak chcete predĺžiť dĺžku pozastavenia upozornenia, znova aktivujte režim pozastavenia a vyberte požadovanú dĺžku trvania.

Deaktivácia pozastavenia režimu upozornenia

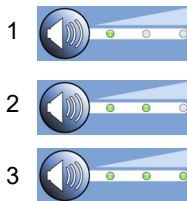
Stlačte tlačidlo „Pozastavenie režimu upozornenia“.



Nastavenie hlasitosti upozornenia

Hlasitosť upozornení možno nastaviť na tri úrovne intenzity.

Niekoľkokrát stlačte tlačidlo „Nastavenie hlasitosti upozornení“ a zvýšte hlasitosť od 1 do 3, prípadne sa vráťte na úroveň 1 atď.



Odoslanie upozornení pri vstávaní z lôžka

i Skontrolujte, či je lôžko pripojené ku komunikačnému systému nemocnice.

- Keď sa aktivuje upozornenie pri vstávaní z lôžka, zdravotnej sestre v službe sa automaticky odošle signál.
- Ak má lôžko funkciu „Privolanie sestry“, 1 minútu bude blikať kontrolka pod symbolom privolania zdravotnej sestry. Ak systém počas tejto doby potvrdí príjem signálu, kontrolka zmení farbu na zelenú. V opačnom prípade automaticky zhasne.
- Kontrolka rovnako zhasne v prípade, ak ošetrojúci personál potvrdí prijatie upozornenia.

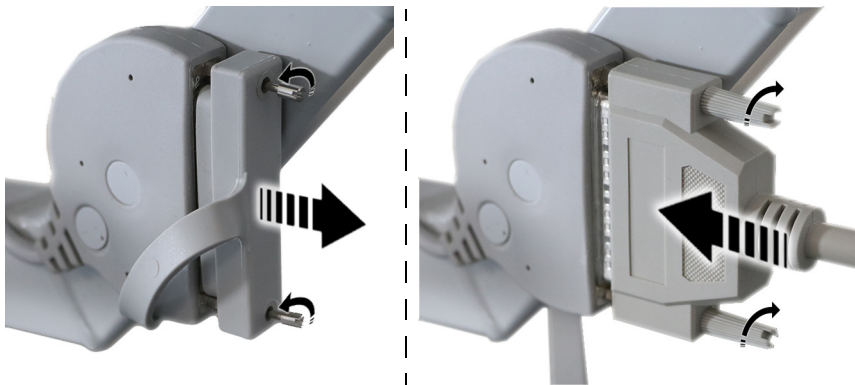


i Ak lôžko zaznamená poruchu pripojenia (nepripojený kábel alebo poruchu), pri aktivácii upozornenia pri vstávaní z lôžka zaznie prerušovaný signál.

System NaviCare®

NaviCare® je systém, ktorý slúži na pripojenie a kontrolu lôžok a matracov Hill-Rom. Odosiela upozornenia ošetrojúcemu personálu. Podrobné informácie o používaní systému nájdete v príručke používateľa systému NaviCare®.

Komunikačný kábel**

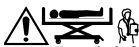




Bočnice

Hillrom™ 900 Elektricky ovládané lôžko je vybavené dlhými odnímateľnými kovovými alebo zabudovanými polovičnými bočnicami.

- i** Ak nebolo lôžko pôvodne vybavené bočnicami, dlhé bočnice je možné doobjednať ako príslušenstvo pod číslom P/N AD271B.



Pred dvíhaním alebo spúšťaním bočnic sa vždy ubezpečte, že sa v ich okolí nenachádzajú žiadne prekážky (napr. končatiny pacienta, rôzne predmety, príslušenstvo). Bočnice neslúžia na fixáciu alebo znehybnenie pacienta. K bočniciam nesmú byť upevňované žiadne fixačné prostriedky (napr. pásy).



V súlade s predpismi zhodnoťte, či nehrozí zachytenie pacienta a dôkladne sledujte jeho stav. Zabezpečte správne zaistenie bočnic v zdvihnutej polohe.

- i** Bočnice pacientom ukazujú, kde sa nachádzajú okraje lôžka. Nejedná sa o fixačnú pomôcku. V prípade potreby spoločnosť Hill-Rom odporúča zdravotníckemu personálu stanoviť vhodné postupy nevyhnutné na bezpečné zaistenia pacienta na lôžku bez nutnosti nepretržitého sledovania pacienta.



Neupevňujte príslušenstvo (respiračné alebo iné zdravotnícke prístroje) na bočnice, aby bolo možné bočnicu rýchlo spustiť v prípade nutnosti rýchleho zákroku u pacienta. S bočnicami (zábranami) je potrebné zaobchádzať podľa pokynov v návode na obsluhu.

Bočnice s číslom AD271B sú súčasťou ložnej plochy a sú odnímateľné. Bočnice možno roztvoriť tak, že sa zdvihnú na boku lôžka.

Pri úplnom zdvihnutí a zaistení bočnica pomáha znížiť riziko vypadnutia.

Bočnice AD271B*

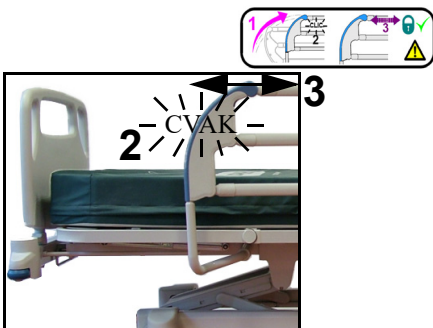
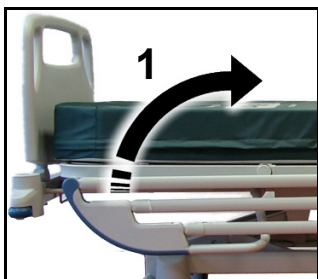
Bočnica v dolnej polohe



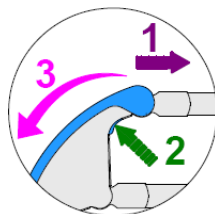
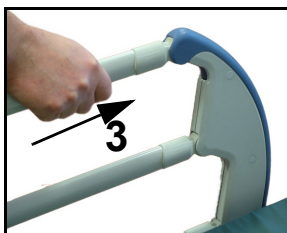
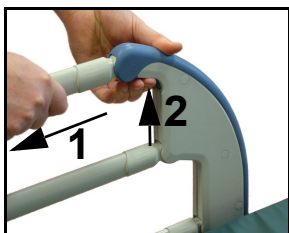
Bočnica v hornej polohe



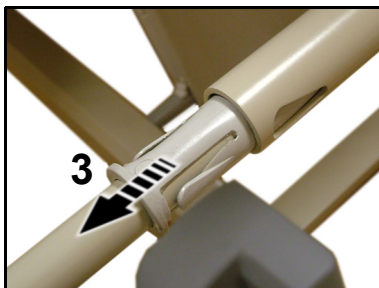
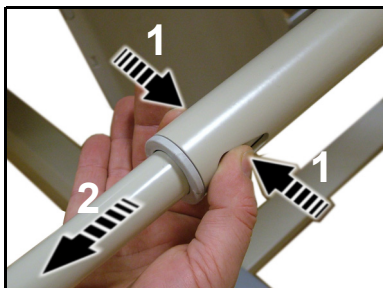
Zdvihnutie bočnice



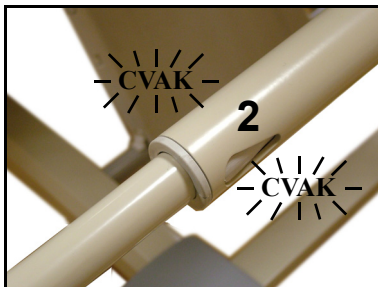
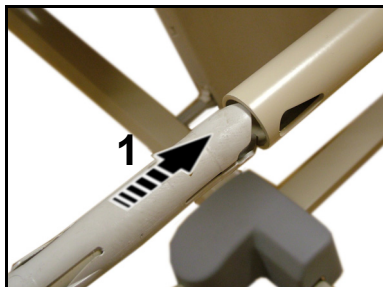
Spúšťanie bočnice



Demontáž dlhých bočnic



Inštalácia dlhých bočnic

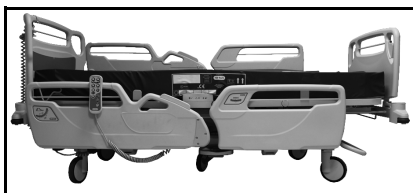


Polovičné bočnice*

Štandardné polovičné bočnice
Bočnica v dolnej polohe



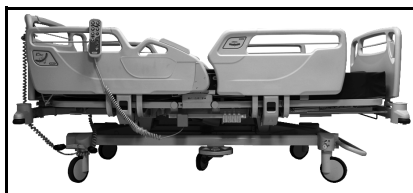
Polovičné bočnice Afssaps*¹
Bočnica v dolnej polohe



Bočnica v hornej polohe



Bočnica v hornej polohe



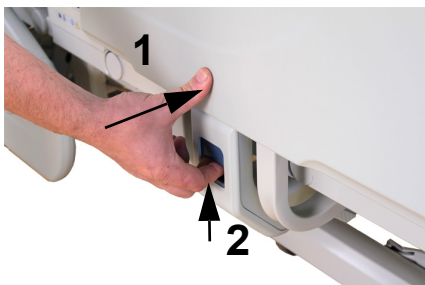
- i** Polovičné bočnice Afssaps spĺňajú požiadavky AFSSAPS stanovené v "Rozhodnutí zo dňa 26/04/2010" (článok 2) na použitie pre deti s výškou nižšou ako 146 cm.

1. Nekompatibilné s verziou s pevným čelom pri hlave.

Zdvihnutie polovičnej bočnice



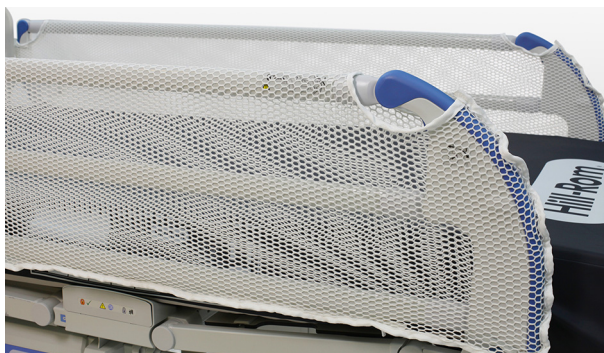
Spustenie polovičnej bočnice



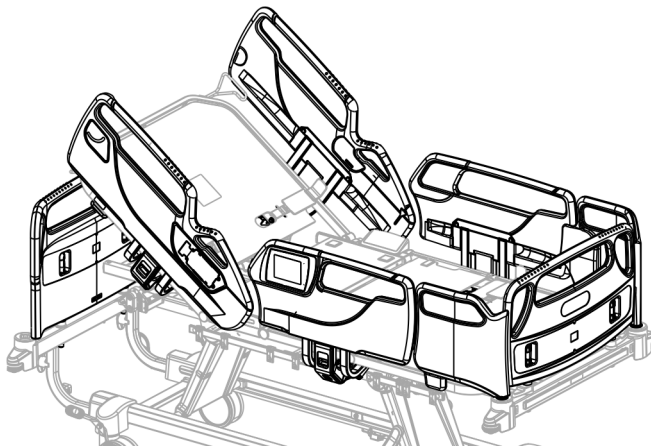
Bezpečnostná sieť bočnice (AD312A)**

Polyesterová sieť lôžka AD312A navrhnutá na prikrytie zdravotníckeho lôžka Hill-Rom® 900 pre dospelých vybaveného kovovými bočnicami AD271B sa prichytí pomocou cvokov a zipsov.

Sťahovací účinok znižuje riziko, aby sa hlava alebo končatiny pacienta dostali medzi tyčky bočnice, keď mu treba poskytnúť podmienky s lepším osvetlením.

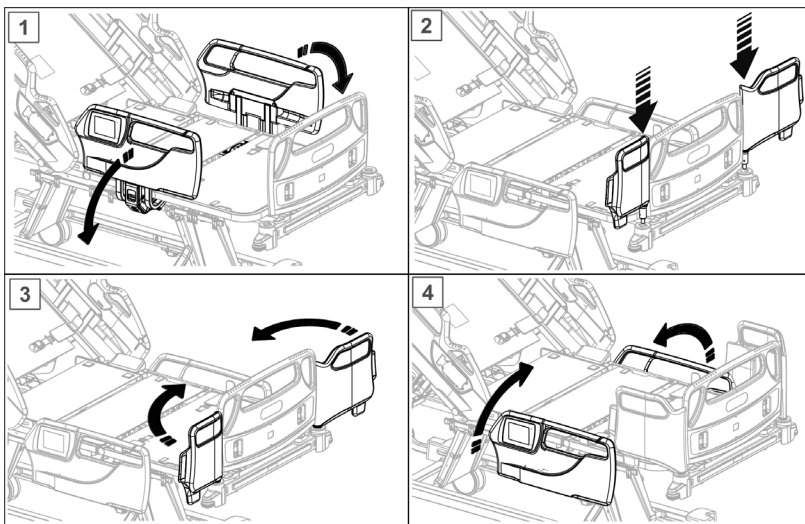


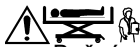
Výplň medzery (AD288A)**



Spoločnosť Hill-Rom vytvorila súpravu dvoch odnímateľných panelov, jeden na každej strane, ktorých cieľom je zablokovat' spodnú časť, aby sa predišlo akémukoľvek riziku výstupu pacienta cez voľný priestor v spodnej časti lôžka, medzi polovičnou bočnicou a nožným panelom.

Montáž bočných panelov





Bočné panely neslúžia na fixáciu alebo znehybnenie pacienta na lôžku.



Skontrolujte, či sú bočné panely správne namontované.



Oprávnený zdravotnícky personál musí zvážiť používanie bočníc v závislosti od zdravotného stavu a správania pacienta v súlade s protokolom, ktorý vymedzuje situácie, v ktorých a kedy sa bočné panely používajú.



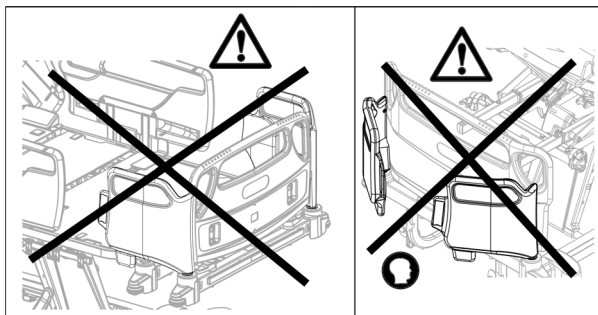
Neslúžia ako rukoväte na vystupovanie. Neopierajte sa o ne.

Nepoužívajte ich, ak je rozložené predĺženie.

Nepoužívajte ich s polovičnými bočnicami Afssaps.

Nepoužívajte ich s bočnicami AD271A.

Neskladuje ich v záhlaví lôžka a odstráňte ich z nožnej časti lôžka, keď sa nepoužívajú

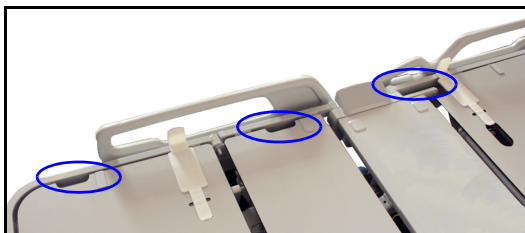


Miesta na prichytenie držiadiel fixačných pásov¹



Ku každej časti lôžka (zvlášť k bočniciam) pripájajte len také fixačné pásy, ktoré boli dodané za týmto účelom. Keď je pacient zaistený pomocou pásov, je potrebné vypnúť elektronické funkcie. Keď je pacient upevnený pomocou abdominálneho pásu, musí sa používať aj pás na upevnenie členkov.

Pomocou dostupného vybavenia znehybnite pacienta na lôžku.



Spacia podložka má spojovací diel na každej strane lôžka, a to na čelovej, stehennej aj nožnej časti.

Prevlečte pásy cez tyčky.



Upevňovacie vybavenie sa nesmie používať ako náhrada za ošetrovateľskú starostlivosť požadovanú pacientom. Vybavenie na upevnenie tela sa môže zamotať a poraniť pacienta alebo ho až usmrtiť, dokonca aj vtedy, ak je správne nainštalované. Zakaždým, keď používate zberné zariadenie, treba pacienta pozorovať v súlade so zákonnými požiadavkami a protokolom.



Upevňovacie vybavenie je potrebné pripevniť k pohyblivým častiam lôžka pomocou príslušných bodov určených na prichytenie, aby sa zabránilo poraneniu pacienta..



Nikdy nepoužívajte fixačné pásy na členky, keď je lôžko v sedacej polohe alebo keď je lýtková časť znížená.

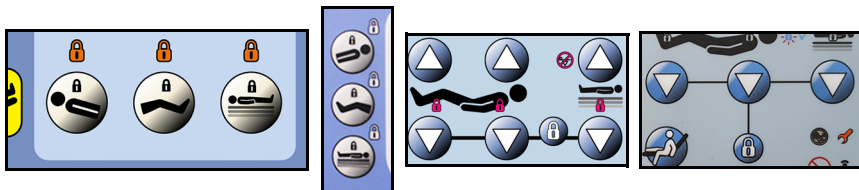


Nastavte upevňovací systém a pohyblivé spojenia tak, aby sa zabránilo nebezpečenstvu, že sa pacient vyšmykne alebo pohne.

1. Môžu sa používať len v súlade s miestnymi predpismi.

Ovládanie elektrických funkcií

Elektrické funkcie sa ovládajú všeobecnými* blokovacími jednotkami umiestnenými vpravo* na lôžku alebo na ošetrovateľských jednotkách vpravo* alebo vľavo* na lôžku, na závesnom ovládači na zadnom čele lôžka* alebo na ovládacích paneloch na polovičných bočniciach*.



Tieto blokovacie jednotky sa používajú na zakázanie alebo povolenie zvolených elektricky poháňaných funkcií lôžka.

Selektívne uzamykanie*

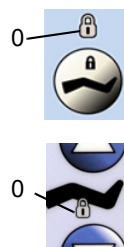
- Ak chcete zablokovať elektrickú funkciu pomocou bočnej blokovacej jednotky* alebo závesného ovládača na zadnom čele lôžka*, stlačte symbol zodpovedajúcej funkcie.
- Ak chcete zablokovať elektricky ovládanú funkciu z ovládacieho panela polovičnej bočnice*, stlačte a pridržte stlačený symbol zámku a potom stlačte funkciu, ktorú chcete zablokovať.



Rozsvieti sa zodpovedajúci svetelný ukazovateľ informujúci o uzamknutí príslušnej funkcie (1).

i *Zablokovaním nastavovacej ovládacej jednotky stehennej časti sa takisto zablokuje funkcia AutoContour™ v tom prípade, ak je deaktivovaná funkcia nastaviteľnej čelovej časti.*

- Ak chcete odblokovať elektrickú funkciu pomocou bočnej blokovacej jednotky* alebo závesného ovládača na zadnom čele lôžka*, stlačte symbol zodpovedajúcej funkcie.
- Ak chcete odblokovať elektricky ovládanú funkciu z ovládacieho panela polovičnej bočnice*, stlačte a pridržte stlačený symbol zámku a potom stlačte funkciu, ktorú chcete povoliť.



Rozsvieti sa svetelný indikátor zodpovedajúcej funkcie, ktorý informuje o odomknutí príslušnej funkcie (0).

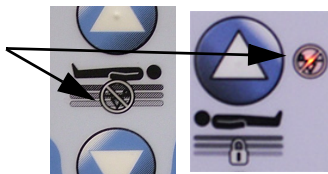


Selektívne uzamykanie jednotlivých funkcií slúži najmä ako prevencia proti ich náhodnému použitiu, ktoré by mohlo viesť k zraneniu alebo zhoršeniu zdravotného stavu pacienta (napríklad u pacienta s endoprotézou bedrového kĺbu zablokuje funkciu nastavenia stehenného dielu).

i *Zamknutie funkcie neovplyvňuje KPR.*

Ukazovateľ nenastavenia najnižšej polohy lôžka

Svetelná kontrolka na závesnom ovládači na zadnom čele lôžka*, na ovládacej jednotke na pružnom ramene* alebo na ovládacom paneli na polovičnej bočnici* pre ošetrujúci personál zhasne, keď je lôžko nastavené v najnižšej polohe. Táto poloha sa odporúča, keď sú pacienti ponechaní bez dozoru.



Nočné osvetlenie*

Nočné osvetlenie pod jednotkou pre ošetrujúci personál sa môže použiť na rýchle zistenie, či je v noci lôžko v spodnej polohe pre väčšiu bezpečnosť.

Po aktivácii sa nočné osvetlenie rozsvieti a mení farbu podľa výšky ložnej plochy:

- zelené: lôžko v spodnej polohe,
- oranžové: lôžko nie je v spodnej polohe,



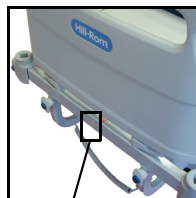
Uzemňovacia prípojka



Pri nezapojení uzemňovacieho kábla hrozí zranenie.

Ak sa používajú priame intravaskulárne alebo intrakardiálne prepojenia, je potrebné vyrovnať elektrické potenciály všetkých nechránených kovových častí.

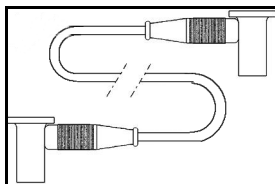
Lôžko musí byť pripojené k zdroju elektrickej energie. Ak nie je k dispozícii napájanie s uzemňovacou svorkou, je nutné vyrovnať potenciály zapojením lôžka a zariadenia uzemňovacím káblom (AC968A) k uzemňovacej svorkovnici.



Uzemňovací kábel (AD968A)

Je vybavený dvomi konektormi typu POAG-WB 6 DIN a žltou-zeleným káblom s dĺžkou 2 metre.

Tento kábel umožňuje vyrovnanie elektrických potenciálov všetkých nechránených kovových častí zariadenia aj lôžka.



Privolanie sestry*

Pomocou ovládacích prvkov na ovládacom paneli pre pacienta, ovládacom paneli pre ošetrujúci personál alebo na závesnom ovládači* môžete aktivovať funkciu „Privolanie sestry“.



Skontrolujte, či je pripojený kábel spájajúci lôžko ku komunikačnému systému nemocnice.

Aktivácia:

- Stlačte tlačidlo Privolanie sestry.
- Kontrolka pod symbolom Privolanie sestry bude 1 minútu blikať. Ak systém počas tejto doby potvrdí príjem hovoru, kontrolka zmení farbu na zelenú. V opačnom prípade automaticky zhasne.
- Kontrolka zhasne v prípade, ak ošetrojúci personál potvrdí prijatie hovoru.

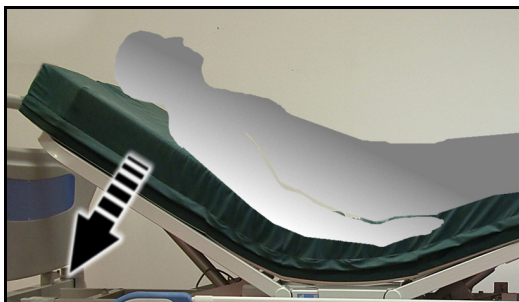
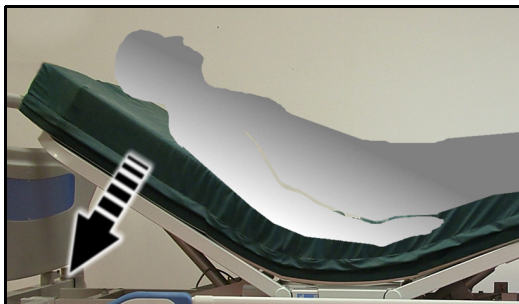


- i** Ak lôžko zaznamená poruchu pripojenia (nepripojený kábel alebo poruchu), pri aktivácii tlačidla na privolanie sestry zaznie prerušovaný signál.

KPR (CPR)



Nikdy nedovoľte nekvalifikovaným osobám používať túto funkciu a ubezpečte sa, že pod chrbtovým dielom lôžka nie sú žiadne prekážky (napr. končatiny, príslušenstvo, rôzne predmety, sieťové káble atď.) alebo osoby.



Táto funkcia sa používa v prípade pohotovosti (napr. pri oživovaní, masáži srdca) alebo pri výpadku prúdu.

Ovláda sa pomocou úchytky, ktorá sa nachádza v strede na boku pod ložnou plochou alebo v prípade, že je lôžko vybavené polovičnými bočnicami, sa nachádza pod chrbtovým dielom.

- i** Po uvoľnení žltej páčky KPR sa pohonná jednotka chrbtového dielu opäť automaticky zapne. Nikdy nepoužívajte KPR na dvíhanie chrbtového dielu.



Pomoc pri starostlivosti

Pevný stojan na infúzne roztoky (AD294A)**

Infúzny stojan je zmontovaný s uhlovými podperami a používa sa na infúzne vrecká.

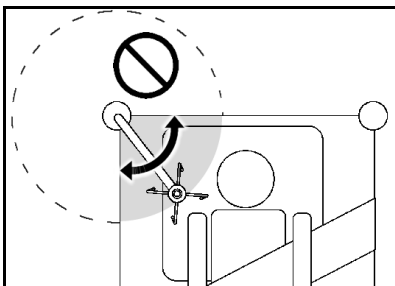
Bezpečné prevádzkové zaťaženie:
Pozri hodnotu uvedenú na infúznom stojane

Teleskopický stojan na infúzne roztoky (AD298A-AD299A)

Infúzny stojan je zmontovaný s uhlovými podperami a používa sa na infúzne vrecká.

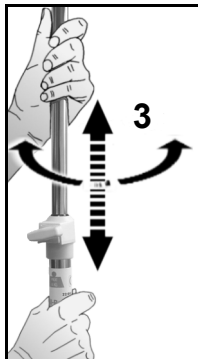
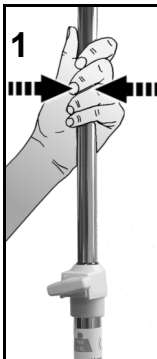


Skontrolujte, či je stojan na infúzne roztoky umiestnený smerom ku lôžku a nie smerom von od lôžka, ako je znázornené na nasledujúcich obrázkoch..



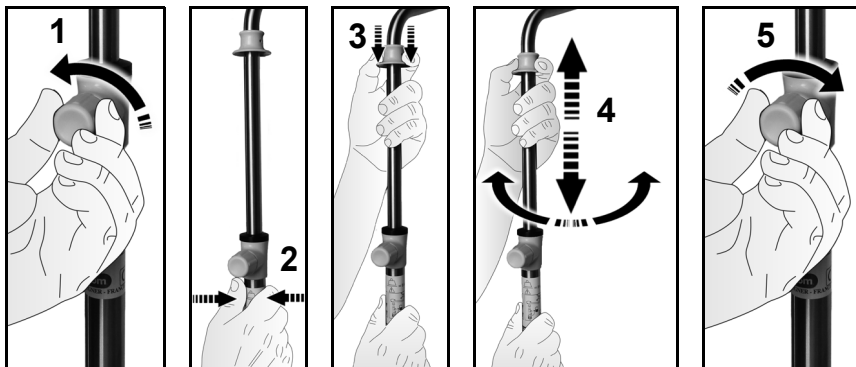
Použitie stojana na infúzne roztoky (AD298A)**

Nastavenie výšky alebo uhla stojana na infúzne roztoky:



Použitie stojana na infúzne roztoky (AD299A)**

Nastavenie výšky alebo uhla stojana na infúzne roztoky:



Držiak posteľného prádla*

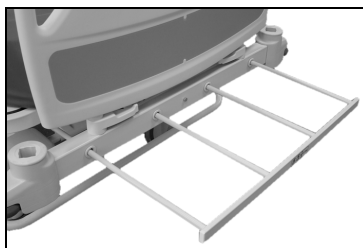
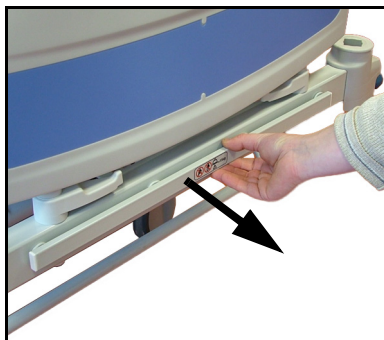


Držiak posteľného prádla sa nesmie používať na odkladanie batožiny ani na sedenie, a to ani v prípade malých detí.



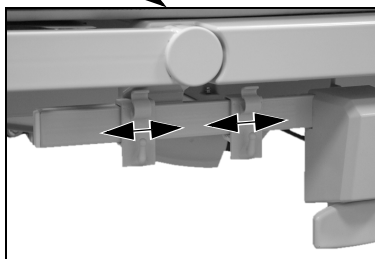
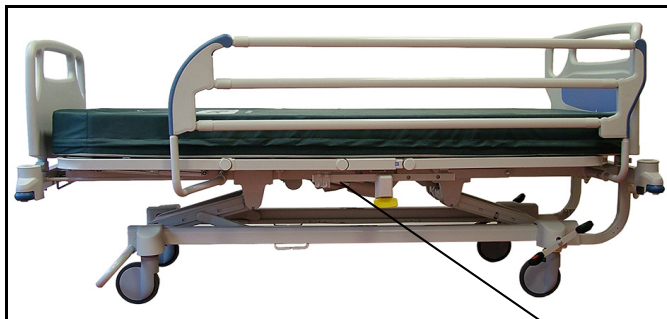
Nesadajte si na držiak posteľného prádla ani naň nelezte.

Bezpečné prevádzkové zaťaženie: 15 kg¹.



1. Špecifikácia bezpečného prevádzkového zaťaženia počíta s dostatočnou bezpečnostnou rezervou.

Kolíky držiaka drenážneho vaku



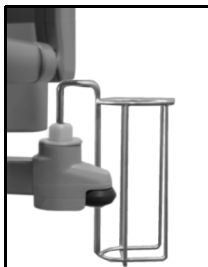
Polovičné bočnice LI900B2



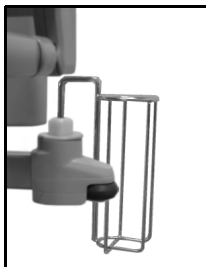
Držiak kyslíkovej fľaše (AC959A-AD101A-AD102A)

Bezpečné prevádzkové zaťaženie: 15 kg⁽¹⁾

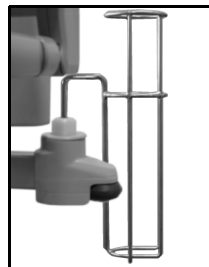
Držiak kyslíkovej fľaše je určený na uloženie kyslíkovej fľaše a musí byť pripevnený len k držiakom patientskej hrazdy na konci predného čela (čela pri hlave) mimo ložnej plochy. Držiak možno otáčať v rozsahu 80°. Každý typ držiaka zodpovedá jednému modelu fľaše a je zakázané používať ho pre iné fľaše. Pozri nižšie.



AC959A pre
model fľaše B5
(Ø140)



AD101A pre
model fľaše D
(Ø100)

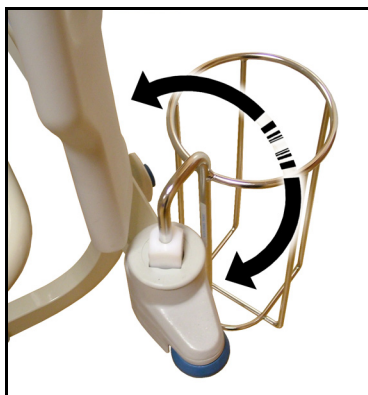


AD102A pre
model fľaše E
(Ø100)



Cieľom nasledujúcich pokynov je zabrániť akýmkoľvek nehodám a zaistiť optimálnu bezpečnosť pri používaní príslušenstva pre pacienta a ošetrojúci personál.

- Skontrolujte, či je fľaša správne umiestnená v dolnej časti držiaka.
- Nikdy nepoužívajte iné modely kyslíkových fľaš ako je vyššie uvedený model (hrozí vypadnutie fľaše alebo narušenie výkonu rôznych úkonov).
- Pri premiestňovaní lôžka s nainštalovaným držiakom kyslíkovej fľaše zabráňte nárazu (najmä do dverí).
- Ak držiak kyslíkovej fľaše bráni prejazdu lôžka cez dvere, umiestnite držiak na prednú stranu lôžka.

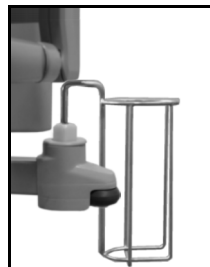


V ostatných prípadoch položte držiak s kyslíkovou fľašou na matrac (po premiestnení lôžka nezabudnite umiestniť držiak do normálnej polohy).

1. Špecifikácia bezpečného prevádzkového zaťaženia počíta s dostatočnou bezpečnostnou rezervou.

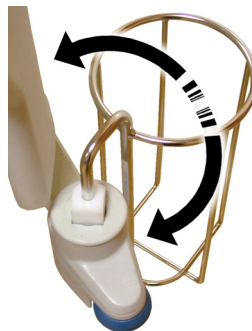
Otáčavý držiak fľaše s objemom 3 l (AC962A)**

Držiak kyslíkovej fľaše je určený na uloženie 3-litrovej kyslíkovej fľaše a musí byť pripevnený len k podperám na zadnom čele lôžka mimo ložnej plochy. Držiak možno otáčať v rozsahu 80°.



Cieľom nasledujúcich pokynov je zabrániť akýmkoľvek nehodám a zaistiť optimálnu bezpečnosť pri používaní prislúšenstva pre pacienta a ošetrojúci personál.

- Pri premiestňovaní lôžka s nainštalovaným držiakom kyslíkovej fľaše zabráňte nárazu (najmä do dverí alebo pri obrátenej polohe Trendelenburg).
- Ak držiak kyslíkovej fľaše bráni prejazdu lôžka cez dvere, umiestnite držiak na prednú stranu lôžka (po premiestnení lôžka nezabudnite umiestniť držiak do normálnej polohy).



Stojan na monitor (AD244B)

Bezpečné prevádzkové zaťaženie: 15 kg⁽¹⁾

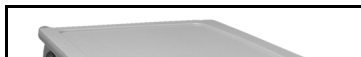
Stojan na monitor sa zasúva do objímok v dolnej časti lôžka.



Pri montáži monitora zabezpečte, aby sa vyklápačel'ný stolík nachádzal na vonkajšej strane lôžka.

Pri premiestňovaní lôžka je potrebné stolík sklopit'.

Ak sa lôžko nachádza v polohe Trendelenburg alebo Reverse Trendelenburg, musia byť všetky zariadenia uložené na stojane na monitor.



Montáž stojana na monitor:



1. Špecifikácia bezpečného prevádzkového zaťaženia počíta s dostatočnou bezpečnostnou rezervou.

Držiak lineárneho dávkovača (AC963A)

Bezpečné prevádzkové zaťaženie: 15 kg⁽¹⁾

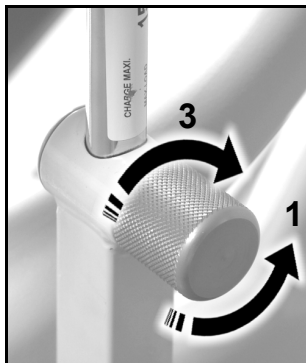
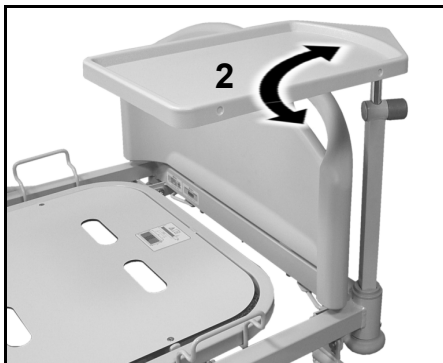


Neumiestňujte toto príslušenstvo smerom dovnútra, najmä pri zdvihnutom chrbtovom diele, aby toto príslušenstvo nemohlo brániť pri manipulácii s chrbtovým dielom alebo s bočnicou.

Toto príslušenstvo je určené lineárny dávkovač a inštaluje sa do objímok v záhlaví lôžka.

Nastavenie polohy držiaka lineárneho dávkovača:

- uchopte dosku a uvoľnite gombík,
- nastavte dosku do požadovanej polohy a potom gombík utiahnite.



Držiak infúzných hadičiek a podstavec (AD286A)**



Montáž tohto príslušenstva môže vykonávať len oprávnený technik.

V prípade montáže príslušenstva postupujte podľa montážnych pokynov dodaných s príslušenstvom.

Držiak hadičiek sa nachádza na každej strane lôžka v záhlaví lôžka. Držiak hadičiek pomáha udržiavať hadičky (ako napríklad infúzne hadičky, odsávacie hadičky a pod.) spolu a mimo dosahu ohybného rámu. Ohybnosť držiakov hadičiek umožňuje ohýbanie v každom smere.



Dbajte na to, aby hadičky neboli zachytené alebo zauzlené a aby boli dostatočne voľné na zaručenie ohýbania lôžka a pohybu pacienta. Nedodržanie týchto pokynov môže zapríčiniť zranenie alebo poškodenie zariadenia.

- **Napájací ani komunikačný kábel neobtáčajte okolo držiaka hadičiek.**



1. Špecifikácia bezpečného prevádzkového zaťaženia počíta s dostatočnou bezpečnostnou rezervou.

Nastaviteľný chrbtový diel, priehľadný pre röntgenové lúče (AD242A)**

Nastaviteľný chrbtový diel, priehľadný pre röntgenové lúče, umožňuje vloženie kazety s röntgenovým filmom s rozmermi 35 x 43 cm (podľa normy EN ISO 4090), aby bolo možné zhotoviť röntgenový snímok hrudníka. Vkladá sa na miesto pevnej plochy chrbtového dielu.

- i** *Kvalitu röntgenových snímok môže ovplyvniť typ (pena alebo vzduch), materiály, hustota a hrúbka matrace a hmotnosť a morfológia pacienta. Najlepším spôsobom, ako vytvoriť röntgenové snímky s optimálnou kvalitou, je dostať sa čo najbližšie k pacientovi. Rádiológ je zodpovedný za rozhodnutie o najlepšom riešení na zhotovenie röntgenového snímku s uvážením požadovaného medicínskeho výsledku a nemocničného protokolu zodpovedajúcim chorobe pacienta.*

POZNÁMKA:

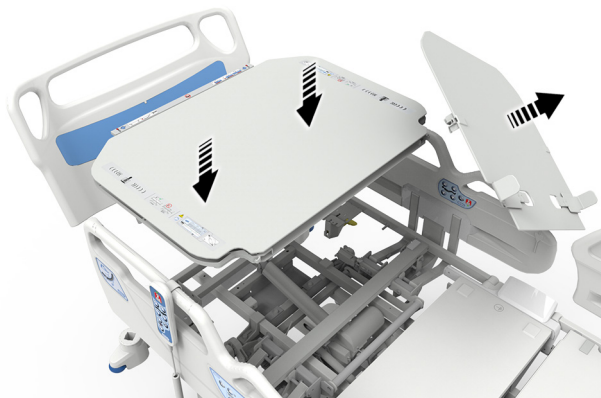
V prípade pacientov s hmotnosťou viac ako 100 kg musí používateľ nastaviť uhol chrbtovej časti a polohu pacienta, aby bolo možné zhotoviť kvalitné snímky.

POZNÁMKA:

Nekompatibilné s bočnicami AD271A, AD271B a AD272A.

Montáž príslušenstva

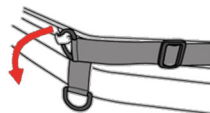
1. Vyberte matrac, aby ste získali prístup k pevnej ploche chrbtového dielu.



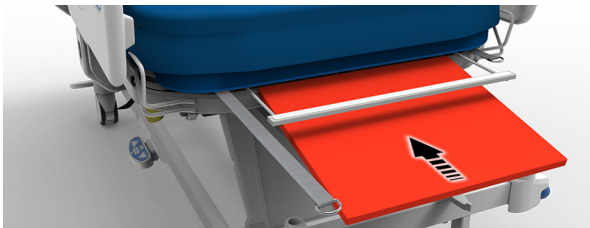
2. Odpojte a vyberte pevnú plochu chrbtového dielu.
3. Vložte a pripojte príslušenstvo na svoje miesto.

Vloženie kazety s röntgenovým filmom

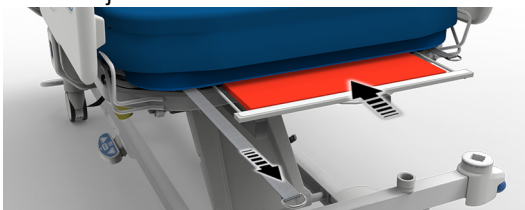
1. Odstráňte predné čelo (pri hlave) a kazetu s röntgenovým filmom vložte do hornej časti chrbtového dielu.
2. Nadvihnite ložnú polohu alebo chrbtový diel, aby bolo možné vložiť kazetu.
3. Odistite sponu pravého popruhu z úložného háku.
4. Potiahnite ľavý popruh a vytiahnite držiak kazety.



5. Nadvihnite prídržnú lištu kazety a kazetu vložte v požadovanom smere – na šírku alebo na výšku.



6. Skontrolujte, či prídržná lišta zaistila kazetu.
7. Pri snímkach na výšku vytiahnite prídržnú lištu smerom nahor, aby ste zaistili kazetu.
8. V prípade potreby upravte polohu kazety v bočnom smere.
9. Polohu kazety upravte pomocou pravého a ľavého popruhu, aby prídržná lišta bola na okraji matrace.



10. Upravte sponu na nastavenie polohy kazety. Pravý popruh navíňte okolo matrace a sponu položte na horný okraj matrace. Po nastavení pomocou pravého a ľavého popruhu spona slúži na umiestnenie hornej časti kazety podľa potreby.



11. Polohu pacienta na lôžku upravte tak, aby mal bedrá pri značke na bočnici.
12. Upravte výšku ložnej plochy a podľa potreby sklopte chrbtové diel.

13. Podľa potreby upravte polohu kazety.



Vybratie kazety s röntgenovým filmom

1. Potiahnite ľavý popruh a vytiahnite držiak kazety.
2. Nadvihnite prídržnú lištu kazety a kazetu vyberte.
3. Potiahnite prvý popruh a vložte držiak kazety.
4. Zaisťujete sponu pravého popruhu na úložnom háku.

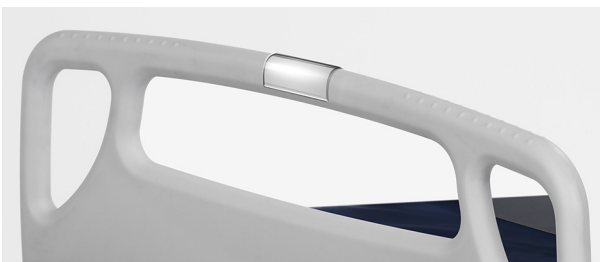
Pochrómovaný háčik na infúzne roztoky (AC953A)**

Toto príslušenstvo sa používa na pridržanie infúzneho vrečka k zdvíhacej opierke pre pacienta AD810A* alebo AD811A**.



Držiak označenia (AD325A)**

Toto príslušenstvo sa používa na umiestnenie držiaka na vloženie tabuľky s menom pacienta.





Premiestňovanie/prevážanie

Brzdový a riadiaci systém

❗ *Kolieska sú k dispozícii v dvoch rozmeroch: Ø125 alebo Ø150 (mm).*

Kolieska s priemerom Ø125 nie sú určené na prevoz pacientov, ale na posúvanie lôžka pri upratovaní.

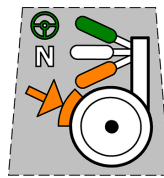
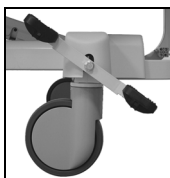
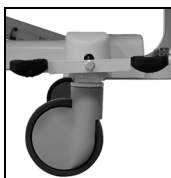
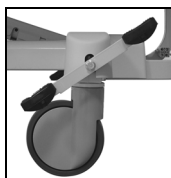
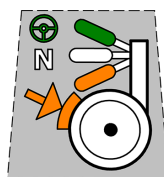
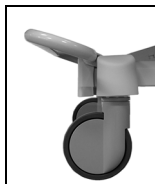
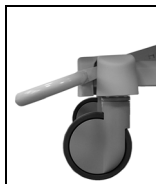
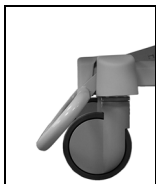


Okrem momentu premiestňovania lôžka brzdu vždy uveďte do polohy „STOP“. Po zabrzdení lôžko potlačte a potiahnite, aby ste sa ubezpečili, že sa nepohybuje.

Brzdová tyč umiestnená v nohách lôžka alebo dvojstranný pedál v záhlaví ovláda zároveň všetky štyri kolieska vrátane riadiaceho.

Má tri polohy:

- „STOP“ bráni pohybu lôžka,
- „NEUTRÁL“ dovoľuje pohybovať lôžkom v ľubovoľnom smere,
- „RIADENIE“ umožňuje jednoduchší pohyb v priamom smere.



STOP

NEUTRÁL

RIADENIE

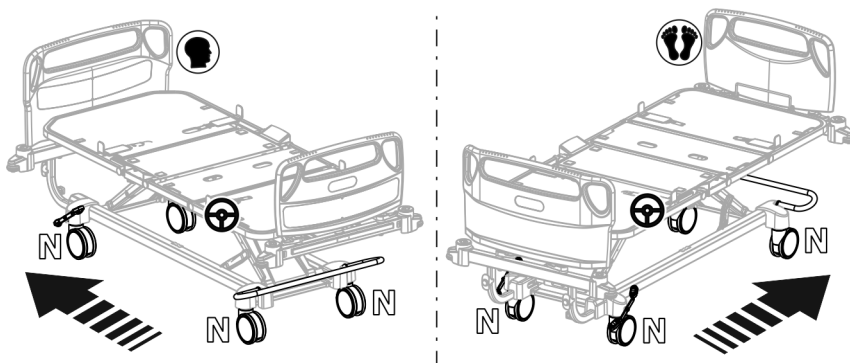
Štítok

Použitie tyče v polohe na riadenie

- **bez piateho kolieska** (základná verzia):

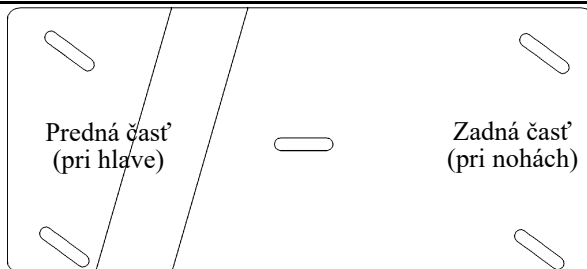
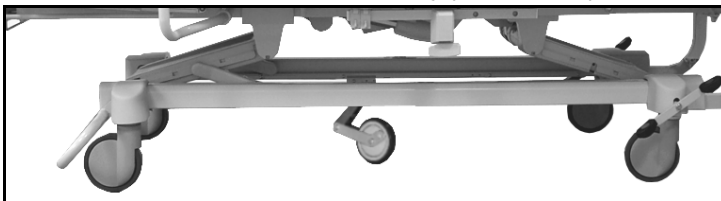
Tri kolieska sa voľne točia (NEUTRÁL) a jedno koliesko riadi (už sa neotáča).

Riadiace koliesko pri prednom čele **Riadiace koliesko pri zadnom čele**



- **s piatym kolieskom s ovládateľným uvoľnením*:**

Keď je brzdová a riadiaca tyč v polohe riadenia, piate koliesko sa automaticky prepne do polohy riadenia, len čo sa lôžko pohne dopredu alebo dozadu. Koliesko možno uvoľniť navrátením brzdovej tyče do polohy „NEUTRÁL“.



POZNÁMKA:

Pred šikmým posúvaním lôžka sa ubezpečte, že je brzdová a riadiaca tyč v polohe „NEUTRÁL“.

Lôžko zapojené do elektrickej siete, detekcia nezabrzdenej brzdy*

Keď je lôžko zapojené do elektrickej siete a brzdy nie sú zabrzdené, trvalo znie výstražná zvuková signalizácia, až kým sa brzdy nezabrzdia alebo sa lôžko nevypne z elektrickej siete.

Premiestňovanie lôžka



Pred premiestnením lôžka vykonajte nasledujúce kontroly:

- Ak je pacient na lôžku, skontrolujte, či sú bočnice zdvihnuté a zaistené, aby sa zabránilo vypadnutiu pacienta.
- Ložnú polohu nastavte tak, aby bol vrch zadného čela (pri nohách) v tej najvhodnejšej výške na prevoz lôžka (približne 1/2 nastaviteľnej výšky) a lýtková časť bola vo vodorovnej polohe.
- Odpojte hlavný sieťový kábel a sieťové káble elektrického príslušenstva (napr. vzduchových matracov atď.) a zaveste ich na háčiky na lôžku podľa pokynov v odseku "Zaistenie sieťového kábla" strana 74.
- Skontrolujte, či lôžko a jeho príslušenstvo (napr. patientska hrazda, zarážka na stenu) nemôže naraziť do zárubne alebo do iných prekážok (napr. osvetlenia).
- Uložte závesný ovládač do jeho držiaka vedľa páčky KPR, aby nedošlo k jeho poškodeniu alebo k poškodeniu kábla (napr. zachytením do dvier atď.).
- Uložte pacienta do stabilnej a pohodlnej polohy (chrbtový diel nezdvihnite úplne).



Nikdy neťahajte lôžko za sieťový kábel, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu. Poškodený sieťový kábel predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom.



Nikdy neposúvajte lôžko použitím patientskej hrazdy alebo infúzneho stojana.



Pri prevoze lôžka po naklonenej rovine s riadiacim kolieskom pri zadnom čele alebo pri prevoze lôžka s vysokým zaťažením (t'azký pacient, namontované príslušenstvo atď.) je nutné, aby prevoz lôžka v prepravnej polohe zabezpečovali 2 osoby (každá na jednom konci lôžka, aby jedna osoba vždy mohla použiť brzdotvú tyč).

Premiestňovanie lôžka:

- uchopte dosku čela oboma rukami,
- zdvihnutím brzdotvovej a riadiacej tyče do polohy „NEUTRÁL“ odbrzdíte lôžko,
- lôžko tlačte a riadte z predného čela (pri hlave).



Ak sa čelo nedá zablokovať, dávajte pozor, aby nespadlo na pacienta alebo aby niekoho v prípade pádu neporanilo.



Aby bola jednoduchá preprava v priamom smere:

- Tlačte lôžko pomocou čela na opačnej strane oproti riadiacemu koliesku (Pozri "Okrem momentu premiestňovania lôžka brzdotvú vždy uveďte do polohy

„STOP“. Po zabrzdení lôžko potlačte a potiahnite, aby ste sa ubezpečili, že sa nepohybuje.” strana 6 - 71),

- po prejení krátkej vzdialenosti a zarovnaní koliesok zdvihnite brzdovú a riadiacu tyč do polohy „RIADENIE“.

Zaistenie sieťového kábla



Sieťový kábel vždy bezpečne uložte. V prípade nedodržania tohto odporúčania môže dôjsť k poškodeniu kábla a môže vzniknúť riziko úrazu elektrickým prúdom.

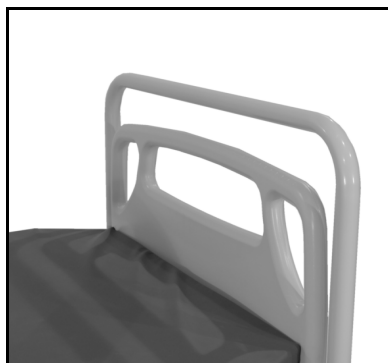
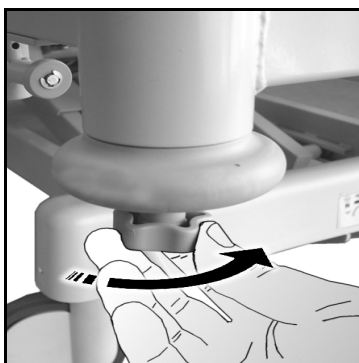
Pred premiestňovaním lôžka musí byť sieťový kábel zavesený na svojom mieste.

Pripojenie napájacím káblom AD292A



Odnímateľný rám (AD270B)

Odnímateľný rúrkový rám napomáha riadiť lôžko pri premiestňovaní.





Dekontaminácia lôžka

Bezpečnostné odporúčania

- Skontrolujte, či je lôžko zaistené proti pohybu.
- Uzamknite všetky elektrické funkcie.
- Odpojte lôžko od hlavného zdroja elektrického prúdu a zviňte sieťový kábel (pozri "Zaistenie sieťového kábla" strana 74).
- Skontrolujte správne zapojenie všetkých konektorov (ovládacie a zaistovacie jednotky, elektrické motory na napájacej jednotke).
- Nikdy lôžko nečistíte polievaním vodou ani vo vysokotlakových hadiciach alebo v tunelových umývačkách.
- Nikdy nepoužívajte vodu s teplotou vyššou ako 60 °C.
- Zabráňte vylievaniu vody na konektory.
- Prečítajte si odporúčania výrobcu čistiaceho prostriedku.
- Pred opätovným použitím dôkladne vysušte.

Pri nedodržaní jedného z týchto odporúčaní hrozí poškodenie alebo znehodnotenie lôžka s následným znemožnením jeho používania a prepadnutím záruky.

Odporúčania na čistenie a dezinfekciu

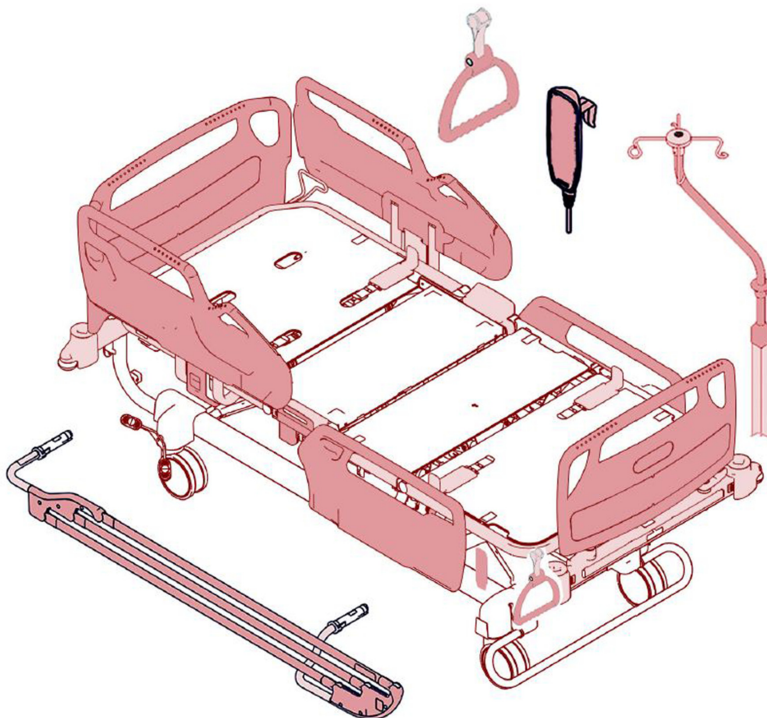
Nasledujúce odporúčania nenahradzujú existujúce zásady čistenia vydané hygienikom alebo inými orgánmi pre vašu nemocnicu.


Uvedený postup dezinfekcie je určený konkrétne pre toto lôžko a jeho príslušenstvo. Umožňuje úsporu času a pomáha efektívnejšie chrániť pred nozokomiálnou infekciou.



Lôžko vyčistíte zľahka navlhčenou handričkou a bežným dezinfekčným prostriedkom. Nepoužívajte nadmerné množstvo tekutiny.




Lôžko je navrhnuté tak, aby zahŕňalo jednoduché čistenie a optimálnu hygienu.

Odporúčaný postup čistenia a dezinfekcie



 Čistite a dezinfikujte každý deň..

 +  Čistite a dezinfikujte po odchode pacienta alebo pred preložením pacienta.

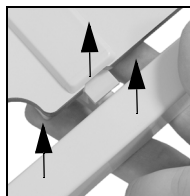
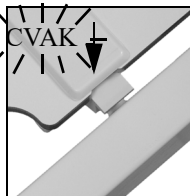
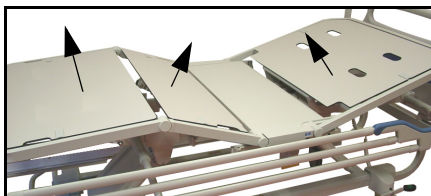
 +  +  Dôkladne vyčistite a vydezinfikujte (po odchode pacienta s infekciou alebo podľa odporúčania každé dva mesiace).

Záznam o dekontaminácii

Pre každé lôžko musí byť vedený záznam o dekontaminácii s nasledujúcimi údajmi:

- mesiac, číslo oddelenia a izby, referenčné číslo lôžka,
- frekvencia čistenia, použité prostriedky a produkty.

Ložná plocha



Odporúčané prostriedky a produkty

POZNÁMKA:

Zoznam odporúčaných čistiacich prostriedkov pre všetky typy čistenia a špeciálny leták určený pre údržbu sú k dispozícii na požiadanie.

- Jednorázové papierové utierky alebo recyklovateľné textilné utierky.
- Jeden pár gumených rukavíc používaných v domácnosti.
- Roztok saponátu – dezinfekčného prostriedku riadený podľa nemocničných smerníc (zohľadňujúci nižšie uvedené odporúčania) alebo dezinfekčný sprej.
- Používajte produkty, ktoré zodpovedajú požiadavkám normy EN 14885 (baktericídne vrátane TB, fungicídne a protivírusové vrátane HIV-1 a HBV).
- Môže sa použiť chlórový (26,000 ppm) roztok, ktorý zodpovedá požiadavkám EN 13727 a EN 13624, môže však spôsobiť odfarbenie. Čistiť by sa mali povrchovo neupravené kovové časti, aby sa zabránilo bodovej korózii.

Je zakázané používať nasledujúce produkty

Výrobky na báze formaldehydu alebo fenolu a všetky typy rozpúšťadiel (toluén, xylén alebo acetón).

Nikdy nepoužívajte brúsne materiály, čistiace prášky alebo drôtenky, ktoré môžu poškodiť súčasti lôžka.

Odporúčaný postup čistenia a dezinfekcie

- Znečistenie odstraňujte vždy zhora nadol a postupujte od najčistejších k najviac znečisteným častiam.
- Plochy neškrabte.
- Používajte len vlhkú utierku (namáčajte čo najčastejšie a utierku príliš nežmýkajte).
- Prostriedky nechajte uschnúť podľa odporúčaní výrobcu, aby dezinfekčný prostriedok dosiahol maximálny účinok.
- V prípade potreby opláchnite: postupujte podľa odporúčaní dodávateľa dezinfekčného prostriedku.
- Pri postupovaní čistenia z menej znečistených častí k stredne až veľmi znečisteným častiam použite novú utierku.
- Pri čistení ďalšieho lôžka použite novú utierku.
- Po vyčistení lôžko dôkladne vysušte.

Čistenie odolných škvŕn

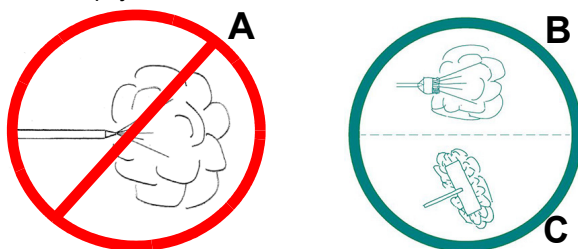
i *Rýchlo vyčistite akékoľvek stopy farmaceutických roztokov či iných produktov, ktoré spôsobujú škvŕny, aby nedošlo k trvalému poškodeniu povrchu.*

Na odstránenie odolných škvŕn použite štandardné čistiace prostriedky používané v domácnosti a mäkkú kefku. Na odstránenie silných zaschnutých vrstiev špiny alebo exkrementov bude pravdepodobne najprv potrebné znečistené miesto navlhčiť.

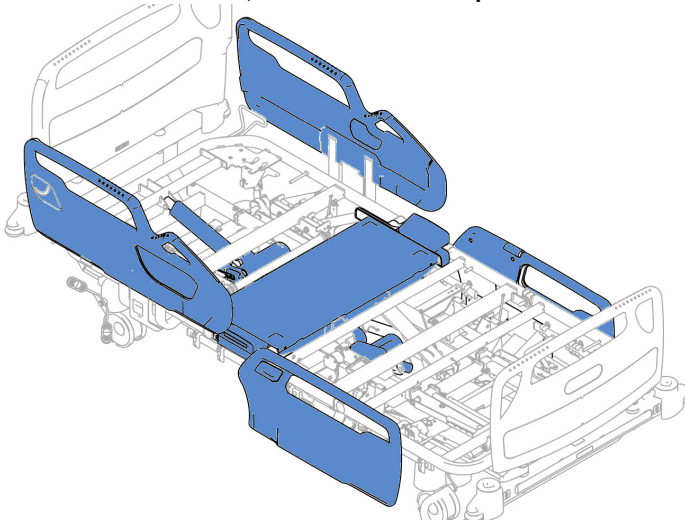
Čistenie parou

Tieto lôžka sa môžu čistiť parou. Aby sa však zabránilo akémukoľvek poškodeniu alebo zničeniu spôsobenému vysokým tlakom alebo priveľmi vysokou povrchovou teplotou, je potrebné dodržiavať nasledujúce opatrenia:

- pri čistení elektrických častí (ovládacia jednotka, pohonné jednotky, postranné ošetrovateľské jednotky, panel polovičnej bočnice*, diaľkové ovládania a ramená s ovládacími tlačidlami) sa vyhýbajte nadmernému množstvu vody a používajte znížený tlak pary s nastavcom pre mikrovlnáka,
- nepoužívajte príslušenstvo, ako sú vysokotlakové hadice (A). Vhodnejšie je používať mäkké nekovové kefkы (B) a nastavce na mikrovlnáka (C) tak, aby sa tlak znížil na prijateľnú úroveň.



Oblasti, ktoré možno čistiť parou



 Čistite len s nastavcom pre mikrovlnáka.

 Čistite len mäkkými nekovovými kefkami alebo nastavcami na mikrovlnáka.

- zabráňte tomu, aby sa voda a para dostala do konektorov, ktoré sa nepoužívajú,
- štítky a značky nečistite kefkou a čistite ich zníženým tlakom,
- pred ďalším použitím lôžko starostlivo vysušte a odskúšajte.

Údržba

Bezpečnostné odporúčania



Údržbu lôžka Hillrom™ 900 môže vykonávať len osoba, ktorú k tomu poverilo vedenie zariadenia.

Pred vykonaním údržby alebo servisných činností:

- ubezpečte sa o tom, že sa lôžko nepohybuje (pokiaľ nie sú požadované žiadne pohyby),
- uzamknite všetky elektrické funkcie,
- pokiaľ neplánujete použiť elektricky ovládané úkony, odpojte lôžko od hlavného zdroja elektrického prúdu,
- zaistite ložnú plochu a podniknite všetky kroky potrebné k tomu, aby ste zabránili akémukoľvek pohybu.
- ak sa zariadenie používa, nesmie sa doň zasahovať

Všetky zariadenia pripojené k zásuvke CAN, ktoré sa používajú výlučne na údržbu, musia spĺňať požiadavky normy IEC 60950-1.

Elektrickú pohonnú jednotku nikdy neotvárajte ani neprepichujte.

Pri akomkoľvek probléme s pohonnými jednotkami (napr. zablokovanie) sa obráťte na popredajné služby.

Preventívna údržba

- ① *Servisný manuál a zoznam náhradných dielov bude dodaný pri dodávke, ale možno ich takisto získať na žiadosť od popredajného servisu spoločnosti Hill-Rom. Spoločnosť Hill-Rom garantuje, že originálne funkčné diely alebo diely zabezpečujúce ekvivalentné funkcie budú k dispozícii 7 rokov po ukončení výroby príslušného produktového radu.*
- ① *Životnosť dizajnu produktu je validovaná na 10 rokov bežného používania.*
- ① *Frekvencia prehliadok musí byť prispôsobená všeobecným podmienkam využívania produktu, napríklad v prípade, že lôžko používajú ťažkí pacienti. Zdravotnícke zariadenie zodpovedá za realizáciu programu preventívnej údržby funkcií lôžka podľa konkrétnych podmienok používania.*

Lôžko a príslušenstvo musí byť podrobené prehliadke aspoň raz do roka, aby mohlo byť udržiavané v dobrom stave a správne fungovalo.

Osobitnú pozornosť je potrebné venovať nasledujúcim častiam:

- pohybové mechanizmy a káble (najmä pohonné jednotky),
- uzamykacie mechanizmy (čelová časť, nožná časť, stehenná časť a funkcia AutoContour™),
- mechanizmy príslušenstva,
- pohyby lôžka a ložiská pomocnej časti,
- Zvlášť stav elektrických káblov (napr. kontrolná jednotka, napájací zdroj), či nie sú pomliaždené alebo presekuté, aby mali kontakt s kovovou časťou,
- uzemnenie kovových častí lôžka,
- vodotesnosť elektrických súčastí,
- ochranný kryt zásuvky CAN, keď sa nevykonáva žiadna údržba,
- bočnice: skontrolujte vôľu a zaisťovací mechanizmus (stav a funkčnosť),
- systém monitorovania polohy pacienta.



Odporúčame každé tri roky požiadať popredajný servis spoločnosti Hill-Rom alebo schváleného dodávateľa spoločnosti Hill-Rom o preverenie pohonných jednotiek a elektrických systémov, aby mohli dlhodobo správne a bezpečne fungovať. V závislosti od úkonov údržby a pozorovaní sa musí pri každom servise lôžka odporučiť dátum ďalšej kontroly.

Vyradenie z prevádzky

Pred vyradením z prevádzky je potrebné lôžko a jeho príslušenstvo vyčistiť a vydezinfikovať.



Zákazníci by mali dodržiavať všetky federálne, národné, regionálne a/alebo miestne zákony a nariadenia, ktoré sa týkajú bezpečnej likvidácie zdravotníckych pomôcok a príslušenstva. V prípade pochybností by mal používateľ pomôcky najskôr kontaktovať technickú podporu spoločnosti Hill-Rom na usmernenie ohľadom protokolov o bezpečnej likvidácii (smernica 2012/19/EU).

Likvidácia akumulátora:



•Nikdy nevyhadzujte suchý akumulátor, ktorý obsahuje olovo a kyselinu a látky a kovy škodlivé pre životné prostredie a zdravie (smernica 2006/66/EHS).

Lôžko je skonštruované tak, aby sa dalo ľahko rozobrať a zlikvidovať alebo recyklovať v súlade s platnými predpismi na recykláciu (napr. elektrické diely, plast, kov).

Po ukončení životnosti lôžka spoločnosť Hill-Rom odporúča, aby ste skontaktovali špecializovanú firmu na demontáž alebo, ak sa dá lôžko ešte používať, aby ste ho darovali charitatívnej organizácii, ktorá ho môže ďalej používať.

Lôžko vždy vyčistite a dezinfikujte pred prepravou na demontáž alebo ak ho chcete darovať.

Záruka a podmienky servisu

Záruka na naše lôžka čiastočne alebo úplne prepadá v týchto prípadoch:

- Nepovolený zásah alebo nesprávna údržba týchto častí:
 - pohonné jednotky,
 - elektrické mechanizmy a komponenty,
 - mechanické systémy,
 - akýkoľvek abnormálny spôsob použitia.

Podrobné kontaktné informácie popredajného servisu vo vašej krajine nájdete na zadnej strane tohto návodu.

Zhoda

- Značka ES bola prvýkrát zavedená v roku 2010.
- Známka CE, ktorá prislúcha triede zdravotníckych pomôcok I podľa (pozri vyhlásenie o zhode):
 - základné požiadavky smernice 93/42/EHS,
 - všeobecné bezpečnostné a výkonové požiadavky nariadenia (EÚ) 2017/745.
- Vyhovujú normám:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) & A1 (2013)/IEC 60601-1 (2005) & A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015)/ EC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010)/IEC 60601-2-52 (2009), prostredie na používanie 1, 2, 3 a 5, podľa verzie.
- Lôžka LI900B2 a LI900B3 spĺňajú normy NF MEDICAL - LITS pre „nemocničné lôžka“.
Povolenie č.: NF178-01/01
 - Certifikované vlastnosti:
 - bezpečnostné opatrenia pre elektrické zariadenia,
 - elektromagnetická kompatibilita,
 - bezpečnostné odporúčania pre mechanické súčasti,
 - prevádzkyschopnosť.
- Lôžka LI900B2 a LI900B3 spĺňajú normu „NF Environnement - Ameublement“.
 - Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
FRANCÚZSKO
www.fcba.fr



- Označenie NF ENVIRONNEMENT zaručuje výkon a ekologický dizajn:
 - Kvalita/Trvácnosť
 - Zdravie/Bezpečnosť
 - Životné prostredie

Podrobnejšie informácie nájdete na webovej lokalite
www.nf-environnement-ameublement.com

- Lôžko Hillrom™ 900 s NF certifikačnou značkou environmentálne vhodného výrobku je vyvinuté, vyrobené a testované tak, aby sa znížil jeho environmentálny dopad po jeho životnosti (obmedzenie transformačnej energie materiálov, hotové výrobky bez obsahu ťažkých kovov, možnosť recyklácie atď.).
- Pravidlo INMETRO č. 350 zo 6. septembra 2010 a povinná certifikácia elektrických zariadení podľa požiadaviek Národnej agentúry pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou – ANVISA - RDC č. 27, 2011-06-21 a IN 03, 2011-06-21.



Zhoda s predpismi pre elektromagnetické vyžarovanie

Zariadenie vyhovuje normám pre elektromagnetické vyžarovanie



Toto zariadenie spĺňa všetky požiadavky týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility v súlade s normou IEC 60601-1-2 a smernicami platnými pre zdravotnícke zariadenia a vyhovelo všetkým testom, čím preukázalo splnenie týchto požiadaviek. Je veľmi nepravdepodobné, že používatelia majú problémy z dôvodu nedostatočnej elektromagnetickej odolnosti. Elektromagnetická odolnosť je však vždy relatívna a štandardy vychádzajú z očakávaného prostredia pri používaní. Ak používateľ zaznamená, že sa zariadenie správa neobvykle, a najmä ak je toto správanie občasné a vyskytuje sa v blízkosti vysielачa rádiového alebo televízneho signálu, mobilného telefónu alebo elektrochirurgického zariadenia, môže to byť príznakom elektromagnetického rušenia. Ak sa vyskytne takéto správanie, používatelia sa musia pokúsiť presunúť zariadenie úplne mimo miesta rušenia zariadenia.



Lôžko Hillrom™ 900 sa nesmie používať v blízkosti alebo nad ostatnými druhmi príslušenstva. V prípade potreby sa lôžko Hillrom™ 900 musí otestovať, aby sa potvrdilo, že v požadovanej konfigurácii funguje správne. Keď sa lôžko Hillrom™ 900 používa v blízkosti iných elektrických zariadení, skontrolujte, či funguje správne. Mobilné a prenosné rádiové frekvenčné (RF) komunikačné zariadenia môžu poškodiť elektricky ovládané zdravotnícke zariadenia.


Elektricky ovládané zdravotnícke zariadenia vyžadujú osobitné opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMC) a musia sa inštalovať a používať v súlade s informáciami týkajúcimi sa elektromagnetickej kompatibility, uvedenými v tejto príručke.

Použitie iných druhov príslušenstva, meničov a káblov okrem uvedených meničov a káblov, ktoré predáva výrobca týchto zariadení, napríklad náhradných interných súčastí, môže viesť k zvýšeniu a/alebo zníženiu odolnosti lôžka Hillrom™ 900.

Pokyny výrobcu a vyhlásenie – elektromagnetické vyžarovanie		
Lôžko Hillrom™ 900 je skonštruované na použitie v nižšie špecifikovanom elektromagnetickom prostredí. Používatelia musia zaistiť, aby lôžko bolo používané v takomto prostredí.		
Emisný test	Zhoda	Elektromagnetické prostredie – Pokyny
Elektromagnetické emisie CISPR 11	Skupina 1	Lôžko Hillrom™ 900 používa na svoje vnútorné funkcie rádiové vlnenie. V dôsledku toho vytvára len slabé elektromagnetické emisie, ktoré obvykle neruší žiadne elektrické zariadenia v blízkosti.
Elektromagnetické emisie CISPR 11	Trieda A	Lôžka Hillrom™ 900 možno používať na všetkých miestach okrem domácností a budov, ktoré sú priamo napojené na nízkonapäťovú verejnú elektrorozvodnú sieť, ktorá napája obytné domy.
Harmonické vyžarovanie IEC 61000-3-2	Trieda A	
Blikanie IEC 61000-3-3	Platné	
Elektromagnetické emisie CISPR 14-1	Vyhovuje	Lôžko Hillrom™ 900 nie je určené na pripojenie k ďalším zariadeniam.

Zhoda s elektromagnetickou odolnosťou

Pokyny výrobcu a vyhlásenie – elektromagnetická odolnosť			
Lôžko Hillrom™ 900 je skonštruované na použitie v nižšie špecifikovanom elektromagnetickom prostredí. Používatelia musia zaistiť, aby lôžko bolo používané v takomto prostredí.			
Test odolnosti	IEC 60601 Prísnosť	Zhoda	Elektromagnetické prostredie – Pokyny
Elektrostatické výboje IEC 61000-4-2	± 8 kV na kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV a ± 15 kV vo vzduchu	± 8 kV na kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV a ± 15 kV vo vzduchu	Relatívna vlhkosť musí byť aspoň 5 %.
Krátke výkyvy IEC 61000-4-4	± 2 kV pre vedenia zdroja elektrického prúdu 1kV pre vstupné/výstupné elektrické vedenia (100 kHz Opakovanie Frekvencia)	± 2 kV pre vedenia zdroja elektrického prúdu 1 kV pre vstupné/výstupné elektrické vedenia (100 kHz Opakovanie Frekvencia)	Kvalita zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.
Nárazy napätia IEC 61000-4-5	1 kV v diferenciálnom režime 2 kV v bežnom režime	1 kV v diferenciálnom režime 2 kV v bežnom režime	Kvalita zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.
Magnetické pole pri frekvencii zdroja elektrického prúdu (50/60Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	Magnetické pole pri frekvencii napájacieho zdroja musí byť charakteristické pre typické komerčné alebo nemocničné prostredie.
Poklesy, krátke prerušenia a výkyvy napätia IEC 61000-4-11	0 % UT: 0,5 cyklus Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT: 1 cyklus 70 % UT: 25/30 cyklov 0° (pozri poznámku)	0 % UT: 0,5 cyklus Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT: 1 cyklus 70 % UT: 25/30 cyklov 0° (pozri poznámku)	Kvalita zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu. Ak užívateľ lôžka Hillrom™ 900 požaduje, aby lôžko zostalo funkčné aj počas výpadkov hlavného zdroja napájania, odporúčame napájať lôžko Hillrom™ 900 pomocou UPS alebo akumulátora.
Prerušenie napätia IEC 6100-4-11	0 % UT na 250/300 cyklov	0 % UT na 300 cyklov	
Poznámka: U _T je menovitá hodnota napájacieho napätia použitá počas testu.			

Pokyny výrobcu a vyhlásenie – elektromagnetická odolnosť			
Lôžko Hillrom™ 900 je skonštruované na použitie v nižšie špecifikovanom elektromagnetickom prostredí. Používatelia musia zaistiť, aby lôžko bolo používané v takomto prostredí.			
Test odolnosti	IEC 60601 Prísnosť	Zhoda	Elektromagnetické prostredie – Pokyny
Prijímané elektromagnetické žiarenie IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 V v pásme ISM medzi 0,15 MHz a 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz rms 150 kHz až 80 MHz	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V v pásme ISM medzi 0,15 MHz a 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz rms 150 kHz až 80 MHz	
Emitované elektromagnetické žiarenie IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz rms	3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz rms	Úrovně polí vyžarovaných z pevných rádiových vysielateľov musia byť na základe premerania elektromagnetického poľa na mieste nižšie ^a , ako sú úrovne potrebné pre zhodu v jednotlivých frekvenčných pásmach ^b . Rušenie môže nastať v blízkosti zariadení označených nasledujúcim symbolom: 
Tieto odporúčania nemusia platiť za určitých situácií. Prenos elektromagnetických vln ovplyvňuje pohlcovanie a odraz od budov, predmetov a osôb.			

- a. Nie je možné presne teoreticky vyhodnotiť úroveň poľa pevných vysielateľov, ako sú rádiové základňové stanice (mobilné/bezdrôtové) a pozemné rádiové telefóny, amatérske vysielateľce, rádiové (AM,FM) a televízne komunikácie. Premeranie na mieste je nevyhnutné na stanovenie celkovej úrovne elektromagnetického vyžarovania pevných RF vysielateľov. Ak je úroveň poľa nameraného v pracovnom prostredí lôžka Hillrom™ 900 vyššia ako sú vyššie uvedené platné úrovne zhody, je potrebné preveriť funkčnosť lôžka Hillrom™ 900. Ak sa zistia anomálie, je potrebné prijať dodatočné opatrenia, ako je zmena smeru alebo premiestnenie príslušného zariadenia.
- b. Úroveň poľa musí byť menšia ako 3 V/m vo frekvenčnom pásme 150 kHz až 80 MHz.

Odporúčané separačné vzdialenosti

Odporúčaná separačná vzdialenosť medzi prenosnými a mobilnými rádiovými zariadeniami a lôžkom Hillrom™ 900

Lôžko Hillrom™ 900 je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sa sleduje rušenie spôsobené emitovaným elektromagnetickým žiarením. Používateľ lôžka Hillrom™ 900 môže prispieť k prevencii elektromagnetického rušenia udržiavaním lôžka Hillrom™ 900 v odporúčanej vzdialenosti od prenosných a mobilných rádiových zariadení (vysielačov), ako je uvedené nižšie, v závislosti od maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.

Maximálny výstupný výkon priradený vysielачu W	Separačná vzdialenosť vo vzťahu k frekvencii vysielачa m		
	150 kHz až 80 MHz	80 MHz až 800 MHz	800 MHz až 2,5 GHz
	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 2,23 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3

Pre vysielачe s maximálnym výstupným výkonom, ktorý nie je uvedený vo vyššie uvedenom zozname, možno odporúčanú separačnú vzdialenosť v metroch (m) vypočítať pomocou rovnice, ktorá platí pre frekvenciu vysielачa, kde P je maximálny výstupný výkon vysielачa vo wattoch (W) uvedený výrobcom vysielачa.

POZNÁMKA:

Prí 80 MHz až 800 MHz z dôvodu separačnej vzdialenosti platí horné frekvenčné pásmo.

POZNÁMKA:

Tieto odporúčania nemusia platiť za určitých situácií. Prenos elektromagnetických vln ovplyvňuje pohlcovanie a odraz od budov, predmetov a osôb.